大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

星期版

督印人　費彝民
第二萬二千一百九十二號

經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機七二八二一一
今日出紙三大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

宜興陶器　宜興青瓷　均窯
直接在宜興鼎蜀鎮選購　數量無多
仿時大彬浮玉居壺
仿蔣士英古鼎壺　仿徐友泉漢方壺
花盆　盆景盆　水底盤　筆洗　筆筒……
大小、高矮、方、圓、扁、菱……均備
裕華國貨
彌敦道300-306號　總店三樓發售

農業生產高潮蓬勃發展
全國農業形勢很好
農民系統政治工作會議在京舉行
毛主席接見・譚震林作重要報告

【中國新聞社北京二十一日電】最近在北京舉行的全國農民系統政治工作會議認為，當前農業戰線形勢很好。各地根據中共中央和毛主席的指示，在農村廣泛深入地開展了社會主義教育運動，抓革命，促生產，廣大農村幹部和農民的社會主義覺悟空前提高，人民公社集體經濟進一步鞏固，農業生產高潮正在蓬勃地向前發展，建設社會主義新農村已成為廣大農民的共同的要求。

這次會議還着重討論和研究了如何加强全民所有制的農林企業、事業單位的政治工作的問題。會議反映，隨着國家社會主義建設事業的發展，各地農林企業、事業發展很快。目前，這些事業、企業的大小單位在全國共有幾萬個，擁有職工幾百萬人。這些企業、事業單位對建設社會主義現代化農業和促進農村經濟的發展，起着越來越大的作用。會議要求各地對所屬農林企業、事業單位，深入開展社會主義教育運動，落實四個第一，大興三八作風，建立徹底政治統帥經濟、政治統帥技術的原則，把政治工作具體貫徹到生產活動中去，建設革命的先進的農林企業、事業。

會議期間，毛澤東主席、劉少奇主席等黨和國家領導人接見了出席會議的全體人員。中共中央政治局委員、書記處書記譚震林在會上作了重要報告。

在秦皇島海濱
朱德接見李宗仁
對李宗仁夫婦海外歸來表示熱烈歡迎

【新華社秦皇島二十一日電】朱德委員長和夫人康克清二十日下午在秦皇島海濱接見了李宗仁先生和他的夫人郭德潔女士。朱德委員長對李宗仁先生和他的夫人郭德潔女士從海外歸來表示熱烈歡迎，並且同他們進行了親切交談。

同時被接見的，還有程思遠先生和他的夫人石泓女士。

接見時在座的有：國務院副總理聶榮臻和夫人張瑞華，人大常委會副委員長楊明軒，政協全國委員會副主席蔡廷鍇和夫人羅西歐，政協全國委員會[illegible]和夫人[illegible]，甘[illegible]，以及邵力子和夫人傅學文、劉斐和夫人[illegible]、[illegible]仲容和夫人張敏華。

中共中央統一戰線工作部負責人金城、姚仲康也在座。

接見後，朱德委員長和夫人康克清設宴招待李宗仁先生和夫人郭德潔女士，以及程思遠先生和夫人石泓女士。

萬七千人看抗日館
重溫偉大抗日史實
事實說明按毛主席思想辦事一定能勝利

【新華社北京二十日電】反映中國人民抗日戰爭偉大勝利的中國人民革命軍事博物館抗日戰爭館，經過充實調整後，今天重新開放。

首都各界一萬七千人在這裏重溫了偉大抗日戰爭的史實，受到了一次深刻的毛主席關於人民戰爭思想的教育。

今天，中國人民革命軍事博物館大樓正面懸掛着「堅決反對美帝國主義復活日本軍國主義」、「中國人民一定要解放台灣」等巨幅標語；正門前面懸放着「世界人民反帝鬥爭必勝」和「人民戰爭勝利萬歲」的兩幅巨大的油畫。前來參觀的中國人民解放軍指戰員、工人、農民、幹部和學生，進入抗日戰爭館後就迎面看到紅色絲絨襯底上繡着金字的毛主席語錄：「……戰略上，堅持持久戰，堅持抗戰……最後勝利必然是中國的。」參觀的人們在展覽館裏，面對着抗日戰爭時期的許多珍貴文物，一看再看。親身經歷過抗日戰爭的老八路李雲，來到「毛主席在著作『論持久戰』」的油畫前，看着當年出版的「論持久戰」的各種版本，激動地說：「這不是普通的著作，有了它，我國人民就有了生路，有了前途，有了勝利。」前不久和兄弟艦艇一起擊沉了兩艘美製蔣幫軍艦的「海上先鋒艇」政治指導員徐[illegible]，參觀以後寫道：「這次參觀，給我上了生動的一課，學習了毛澤東思想，看到了毛主席在抗日戰爭時期制訂的方針政策的偉大。無數事實都說明，只要按毛主席思想辦事，就一定能取得成績和勝利。」

觀衆們對反映當時解放區人民依據毛主席的人民戰爭思想，廣泛開展羣衆性的游擊戰爭的實物和圖片，十分感興趣。一些當年在八路軍和新四軍中工作的老戰士，今天看到這些展品，尤其感到親切。他們說，地道戰、爆炸戰、麻雀戰、圍困戰，以及其他各種形式的羣衆性的游擊戰爭，威力無窮，足以置任何侵略者於死地。

許多觀衆在參觀抗日戰爭館以後，還參觀了第三次國內革命戰爭館。

紐約時報刊出三封投書
美公衆反對侵越 均主張立即撤兵
並揭露英國有人想替美招募外籍軍

本報特譯

八月十九日的「紐約時報」國際版的讀者來信欄，刊登了三篇投書，內容都反對約翰遜的加緊侵略越南政策，指出美國國內輿論有強烈的潮流，主張立即從南越撤兵，表示不肯替美國的侵略政策賣命。這些讀者來信，有力地暴露美國政府的面目，駁斥了約翰遜虛構的美國侵越戰爭獲得人們支持的謊言。下面介紹來信中的主要內容。

紐約的讀者J・伊立克的投書說：

「可以相信的人士說，大多數南越人反對我們呆在他們的土地上。約翰遜政府打算在什麼時候向我們作出誠實的、現實的聲明，解釋我們捲入越南的目的何在呢？

「我在六月中旬離開舊金山以後，旅行了八千英里的路程，同各色人等談了話，我發現到處存在着不受約翰遜的外交政策迷惑的人們，並發現輿論界有強烈的潮流，主張立即從南越撤兵。」

美國已退休的前美國海軍後備隊司令F・亨利從西班牙投書，指出美國過去的政策是錯誤的，它把美國帶入在越南的死胡同。信裏說：「我們被錯誤的情報和低能的估計，帶到吉隆灘（指美侵古巴在吉隆灘登陸失敗事件）的災難和越南的死胡同裏去，而我們曾經向中央情報局和其他情報機構花費爲數不貲的錢（我還曾在其中一個機構擔任過工作呢！）

「因此我建議，我們應該作出嘗試，並確定最高當局是怎樣會犯過去政策中的錯誤的，這不爲了將人入罪或找一個替罪的羔羊，而是因爲世界上有的是潛在的吉隆灘和越南，我們必須確定地不再受騙而捲入另一次事件。」

一個倫敦的讀者A・略齊弗利斯在投書中揭露英國有人想替美國招募外籍軍，信中說：「如果美國想做世界憲兵，那應當由他自己付出代價，而不能期望自由世界的其他國家貢獻出人力，來替該國人士所不能相信的理由去做犧牲品。」

不用汽油用電池
上海製成小汽車
充電一次可行八十公里

【中國新聞社上海二十日電】上海試製成功一種以蓄電池為動力的小汽車，通稱為蓄電池微型客車。

這種客車，有雙門、四個座位，裝四輪，它在平路行駛，最高速度可達到每小時三十二點四公里，充電一次，可行八十公里。

這種微型汽車不用汽油作動力，因此不會吐出污染空氣的廢氣。它的結構簡單，操縱方便，維修保養也很簡易，使用者很快就能掌握。

約翰遜的死亡進軍

本報特評

當炎夏的炎熱降臨到北京，中國和北越都歡慶小麥和早稻豐收的時候，約翰遜把死亡進軍式的戰爭推向中國的邊境。美國的噴射飛機曾經兩度侵犯中國，在四月九日，八架美機飛越海南島的兩個縣城上空，其中一架美機還用美國的飛彈擊落自己的一架飛機；七月十一日，美國轟炸機盤旋在雲南上空，向中越邊境的一個越南村莊進行轟炸。

當然，美國自從二月以來有組織地、殘暴地把轟炸推進到北越的舉動，比任何其他事情更為引起像周恩來總理於七月十二晚歡宴烏干達總理時指出的「世界各國人民反對美帝國主義的鬥爭空前高漲」的形勢，這一形勢就能夠打倒帝國主義。美國帝國主義把戰爭擴展到世界規模，世界人民起來反抗美國帝國主義的鬥爭也達到世界規模。這一形勢標誌出近年歷史的發展。

泰勒也承認不能取勝

在越南進行的戰爭，乃是目前最大的一處戰爭，也是全世界鬥爭的焦點。越南戰爭的轉敗，仍當是美國繼續向南越增兵，擴大戰爭，但是迷續遭受失敗。美國預定要在今年夏末把它駐在南越的部隊增加到十萬人。專家們預料，美國在全世界雖然保有一支二百七十萬人的軍隊，但是立刻會感到人力的不足。這是合乎七月十二日電訊的。華盛頓方面的計劃，是沿南越海岸建設一長串的由美軍駐守的港口，這需要五十萬軍隊。

美國在南越必敗

（美）安娜・路易斯・斯特朗

七月十二日出版的「美國新聞與世界報道」刊登美國蒙哥馬利元帥的談話說：要「打贏」，就需要這樣多（指五十萬人——譯註）的人。泰勒將軍七月八日在電視訪問中說：美國「不能夠從軍事中取得勝利」，勝利「只能從軍事、政治、經濟和心理等領域上的勝仗而取得。」但是美國在上述領域裏沒有一項打勝仗，因此專家們斷定美國必敗。

派兵愈多敗得愈慘

美國進行上述的大規模軍事集結，其基礎是不穩固的。七月六日紐約「先鋒論壇報」刊登的西貢特約通訊說：「西貢正在變成一個沒有國度的首都。在叢林中活動的窮苦黑衣的老百姓控制着鄉村，西貢方面只是在這些老百姓施加壓力時才動一下。」西貢是五條主要公路和一條國營鐵道從它向四面伸展的交通中心，可是它們全部被切斷了，有些控制在「越共」手中。仍由西貢方面守衛着的六個大城市，它們的供應品須由空運接濟。

中國外交部長陳毅對外國記者所作的談話（一譯註：法新社發的六月廿七日在阿爾及爾談話）不是沒有理由的。他說：「美國實行錯誤的政策不改，所以它還要繼續失敗。讓它派二百萬人去吧，派的兵越多，敗得也就越慘。」

反美怒潮遍及全球

美國在越南的戰爭，不過是美國帝國主義的估計世界而引起的戰爭之一。在非洲，抵抗運動集中在剛果。在拉丁美洲，多米尼加反對美國，美國向多米尼加派去成萬的海軍陸戰隊，但是迄今還不能使得這個鄰近美國的小小島上的農民屈服。在拉丁美洲，據美國記者[illegible]在「東方月刊」發表的一篇專文報道：「成為今日拉丁美洲的標誌，乃是美國駐在那邊許多國家的大使館，守衛人員都帶着催淚彈。」更嚴重的激動是，在許多拉丁美洲國家裏，都有武裝的游擊活動。

全世界人民都在覺悟起來。一個加拿大朋友在寫給我的信裏說：「我的想法是，打倒美國帝國主義乃是最重要的事情。」英國著名哲學家羅素打電報給在赫爾辛基召開的世界和平大會時建議說：「威脅世界和平的乃是美帝國主義」。他指出美國「在全世界有三千多個基地」，這是因為「美國的資本控制了全世界百分之六十的資源」。他又說：「美國在一年中向南越進行五萬多次的空襲，在那邊投擲毒氣和汽油彈」。越南是全世界人民的旗幟。（原載七月廿日出版的「斯特朗通訊」）

阮高其在泰活動
說要求給予援助
在台時還將幫派「軍事代表團」

【法新社曼谷二十一日電】南越總理阮高其昨晚在這裏透露，他將於下月訪問菲律賓、馬來亞和南朝鮮。阮高其昨晨抵此，要訪問三天。昨天，他同泰國總理他儂舉行會談。他說他請求泰國給予援助。

據美聯社報道，阮高其十八日在記者招待會上說，他同蔣介石討論了派遣國民黨軍隊到南越去的問題。他還說，他同蔣介石「對各種問題都取得了百分之百的一致意見」。他還透露，他已邀請蔣介石集團下個月派一個「軍事代表團」到南越去「研究前線和後方的情況」。

【本報訊】台北消息：據各報廿一日刊出了國民黨方面發言人的談話說，關於向西貢「派遣的軍事訪問團，行期尚未確定」，而且「這一件事有待進一步的協商」。

【據新華社北京二十日電】台北消息：在美國的指使下，南越傀儡「總理」阮高其最近到台灣進行四天的活動，企圖勾結蔣介石集團進一步參加美國在南越進行的侵略戰爭。

據報道，阮高其同蔣介石集團「行政院長」嚴家淦在會談後發表的「聯合公報」說，蔣介石集團將「加強」對西貢傀儡集團的「各種技術與物資援助」，並「準備考慮」西貢傀儡集團「可能提出的其他協助請求」。美聯社說，這個公報「強烈暗示」蔣介石集團「準備向南越派兵」。

被俘蔣幫海軍官兵受到寬大待遇

在東南沿海被我人民解放軍海軍擊沉的美製蔣幫軍艦「劍門號」和「章江號」上的蔣幫海軍官兵，一部份被我沿海民兵俘獲，受到寬大待遇。除發給衣物外，傷病人員送到醫院醫治療。上圖：醫務人員為被俘的「劍門號」艦長王韞山治療。下圖：被俘蔣幫海軍人員在閱讀書報。（[illegible]）

西貢居民拒絕當兵
警憲昨天四處捉人
順化大學教職員七成被徵入伍
偽政府組特別部隊守衛「參謀總部」

【路透社西貢二十一日電】南越政府今天派出憲兵特別部隊，協助圍捕在西貢及堤岸區逃避兵役的人。目前，政府徵兵很難湊額，因為許多青年拒絕入伍，他們或者假造有病和其他免役證件。與此同時，政府人士今天說，最近已成立一支特別部隊，專為保衛西貢軍司令部的安全。這一支部隊專為維持國際機場附近的陸軍總部內外的安全事宜。當局採取此種措施，係因上星期西貢警察總部被人爆炸。警察今天又說，游擊隊昨天在堤岸市場擲手榴彈一枚，傷十七人，內有警察。

【法新社西貢二十一日電】據佛教機關報「正道報」今天報道，順化大學已宣佈延期考試，因為百分之七十的教授實驗室助理員和其他職員已被召去當兵。

民軍砲轟德都
美方承認美偽又受壓力
朱萊地區戰事昨續進行

【路透社西貢二十一日電】德都（在[illegible]）今天遭到一陣猛烈的砲擊。民軍又在襲擊這個位於西貢東北二百二十哩的重要據點。德都是本月初美國和南越政府軍發動一場大規模「掃蕩」的地方。那一次，敵下令援軍趕到這個據點，進行「掃蕩」，因為在這以前的兩個月中，民軍幾乎控制了[illegible]，四天前在叢林中消失之後，他們便撤退了。現在，民軍又重新對這個據點加強壓力，自從美國和南越政府的援軍撤退後，民軍已三次用迫擊砲和小型武器襲擊這個據點。

【美聯社西貢二十一日電】美軍發言人說，南越政府的陸戰隊某營部隊，今天在朱萊地區的萬祥半島和民軍發生衝突。與此同時，軍事發言人承認，早一陣所謂在萬祥半島大戰中民軍一千人受傷的估計，並無事實根據。[illegible]陸戰隊司令[illegible]中將在峴港招待記者時說，陸戰隊估計民軍受傷的人數，那是[illegible]的事。」

毛主席視察南泥灣

—董庭恒—

冲繩十萬人反佐藤示威

美日當局極狼狽

賴蕭爾連稱「極遺憾」　佐藤強作鎮定狀

佐藤支持美佔冲繩　羣衆怒喝「賣國賊」

【法新社冲繩，那霸二十一日電】日本首相佐藤在驚心動魄中完成三天的訪問後，已於今晚離開那霸返回日本。（按：當天已抵東京。）佐藤在臨行前的記者招待會上故意貶低他第一天訪問時發生的激烈示威的重要性，而實際上這次示威迫使他在美軍基地內躲了一個晚上。佐藤說，他認為這些示威「並不重要」。

【美聯社夏威夷，檀香山二十一日電】美國駐日本大使賴肖爾今天說，冲繩島的示威運動是「極其遺憾和極其不幸的事件」。他在華盛頓度假並參加各種會議後，今天返回東京途中路過檀香山。有人問及本周日本首相佐藤榮作訪問冲繩時發生的那霸騷動事件，賴肖爾說，「這是極其遺憾和極其不幸的事件」。他說，「這些示威無助於解決任何問題」。他說，日本人民由於南越局勢的結果，引起了一些「緊張和極大的憂慮」。他說這使得在「政治上增加了摩擦」。

【新華社北京二十日電】東京消息：昨晚約有十萬冲繩人民在那霸市集會，強烈抗議日本首相佐藤訪問冲繩。他們要求美國立即把冲繩歸還日本。

這次羣衆大會是冲繩縣恢復祖國協議會發起的。出席大會的有冲繩人民黨、社會大衆黨的代表以及工人、農民、學生和其他市民。會場上掛着標語，要求把冲繩立即歸還日本和廢除日美「安全條約」。

大會一致通過決議，要求美國撤除冲繩島上的基地——美國在亞洲最大的軍事基地和它侵略越南的前沿基地。

佐藤怕羣衆示威　曾在美基地躲避

美發射兩太空人　雙子星座入軌道

【法新社肯尼迪角二十一日電】美國太空船「雙子星座五號」今天在這裏被發射進入軌道，作八天的太空旅行。「雙子星座五號」太空船上載有太空人戈登·古帕和查理·康拉德兩人。這艘太空船於預定時間（國際標準時間下午二時）發射出去，幾分鐘內即進入軌道，向非洲海岸飛去。

美提苛刻條件諸多作難

日美航空談判中斷

日指望美同意讓日航機飛紐約結果落空

【據新華社北京二十一日電】東京消息：日本和美國從八月十日起在東京舉行的關於修改日美航空協定的談判，於二十日再次中斷，日本想修改這個損害它利益的協定的希望又落了空。現在的日美航空協定是一九五二年簽訂的不平等協定。根據這個協定，兩家美國航空公司的飛機都可以飛往東京，並經東京飛往東南亞，繞世界一周的業務。但是，日本一家航空公司的飛機卻只被允許飛到美國的西海岸。

漢城兩千人再示威

軍警施用毒氣捕學生百餘人

【路透社漢城二十一日電】漢城三間大學約兩千名學生，今天連續第三天上街舉行示威，譴責南朝鮮國會批准「日韓條約」。學生在街頭示威中，用石子扔向防暴警察，但是警察施放了幾枚催淚彈，迅速把學生加以控制。警方說，共有一百十五名學生，和十五名其他示威者被捕。

佐藤坐車被冲繩羣衆包圍

八月十九日晚，約十萬冲繩人在那霸市集會，強烈抗議佐藤訪問冲繩。圖為佐藤的汽車被包圍了，佐藤滾回去！」並且高呼：「歸還冲繩」（新華社傳真照片）

穗百貨店門庭若市

西堤百貨店顧客日逾四萬人　手表單車化纖織物十分暢銷

【本報廣州專訊】廣州市場更趨活躍、繁榮。在出售百貨用品的商店裏，無不門庭若市。在熙熙攘攘的顧客中，有不少是四鄉的農民。百貨日用品的花色品種更加繁多，不少商品價格逐步降低，受到顧客的熱烈歡迎。

矗立在珠江之濱的西堤百貨商店，一列列的玻璃櫃和玻璃櫥窗裏，陳列的商品又多又好。這間廣州最大規模的百貨商店，目前出售的百貨用品共有二萬二千四百多個花色品種，比去年夏秋之間增加五千二百多個花色品種。

夏收夏種結束後，不少四鄉農民，入城選購百貨用品，使市場更呈現繁榮。西堤百貨商店目前每天要接待四萬多顧客，星期天則激增到六萬餘人。據統計，目前西堤百貨商店的營業額比去年同期增加三成以上。國產自行車、化學纖維織物、棉布和針織品、膠鞋、面盆、手錶、服裝等都是十分暢銷的商品。

一周綴語

肆了交還想抓回一把沙

證明增兵越多失敗越快

爬戰梯　吃敗仗　法西斯化

·呂章·

約艾兩人互推戰爭罪責

美國國內局勢日見不祥

黑人鬥爭動搖美帝根基

日青年明抵京

首都各界青年積極準備歡迎

街上豎起標語牌　商店櫥窗貼滿宣傳畫

羊城一片熱鬧　歡迎日本青年

侵越政策受到批評　美聲勢洶洶責瑞典

美三K黨徒又逞兇　槍殺同情黑人牧師

兩牧師剛剛出獄一被打死一被槍傷

美勒索被捕黑人　保款每人五十元

認清美帝反革命兩手 美帝在南越必敗無疑

——同台灣國民黨官兵談越南人民反美鬥爭

徐鐘如、覃異之、鄭洞國

在越南人民英勇打擊下，美帝國主義在它侵略越南的戰爭中，一直在玩弄反革命的兩手策略，妄想用戰爭威脅和「和平欺騙」來挽救它的失敗。但是，英雄的越南人民既沒有被嚇服，也沒有受騙，他們堅決地同美帝國主義侵略者展開了針鋒相對的鬥爭，對於美帝國主義的各種侵略活動和陰謀詭計及時地給予猛烈的揭露。

「無條件討論」是陰謀，也是騙局

……「無條件討論」的陰謀。……美帝國主義提出「無條件討論」，還有另一個目的，就是麻痺世界輿論……

美帝瘋狂掙扎 逐步擴大戰爭

……

「逐步升級」就是逐步走向墳墓

……

美國侵略者賴在南越不走是不行的

……

打鼓嶺春坎角 將闢一個公園

廿五英畝之獅子山公園已在動工

【本報訊】港府新聞處消息：市政局之市區康樂建設委員會，已將本年四月開始之本年度，通過本港各地區之康樂計劃約八十二項。……

長沙灣碇泊處 限制船隻駛入

日落至日出完全封閉

【本報訊】港府新聞處消息：署理海事處長昨日稱，該處將由本月卅一日起，全日監視長沙灣碇泊處之入口通道……

新界各角辦處 遷事道快 (僑華行技)

本月廿九招待存戶睇戲

【本報訊】新華銀行荔枝角道辦事處因原址不敷應用，已定於九月十三日遷往長沙灣道二〇……

紅十字會明晚義映

泰如漁村今有機械模型展覽

果菜行工商會續辦獎學

……

越劇栗友高璋的小生扮相

社團動態

高璋越劇團 明晚演搶親

麗的呼聲金色電台 今午播越劇西廂記

【本報訊】麗的呼聲金色電台，定於今（廿二）日下午十二時五十分至三時三十分，直播上海越劇團舞台錄音全部「西廂記」。……

永樂新舞台兩院 今明上映地雷戰

【本報訊】首輪放映時大受歡迎的抗日游擊戰爭片「地雷戰」，今天起在紅磡、永樂戲院放映，同場加映……

本週大會堂節目摘要

廿二日（星期日）		
卅五週攝影會國際沙龍展	高座展覽室	上午十一時至下午七時
審展	低座展覽室	上午九時至下午七時
陳遠銓講禮記館行篇	演講室北座	下午二時半至四時半
卅五週攝影會幻燈片	演講室南座	下午六時至八時
弘化蓮社佛學講座		下午三時
星島青年會	音樂廳	下午八時半
華南影聯歡舞蹈演		
廿三日（星期一）		
卅五週攝影會國際沙龍展	高座展覽室	上午十一時至下午七時
審展	低座展覽室	上午九時至下午七時
香港業餘游泳會會議	小會議室	上午五時至七時
美容講座	大會議室	下午六時至八時
卅五週攝影會幻燈片	演講室北座	下午六時至八時
高璋越劇團「王老虎搶親」	音樂廳	下午八時
廿四日（星期二）		
卅五週攝影會國際沙龍展	高座展覽室	上午十一時至下午七時
瑜伽術講座	演講室南座	上午九時半至十一時
卅五週攝影會幻燈片	演講室北座	下午五時至七時
西班牙語班	大會議室	下午六時至八時
速記班		上午九時半至十時半
佛教劇	音樂廳	下午七時半
廿五日（星期三）		
卅五週攝影會國際沙龍展	高座展覽室	上午十一時至下午七時
卅五週攝影會幻燈片	演講室北座	下午八時至八時
粵劇	劇院	下午九時
軍警樂隊演奏	音樂廳	
廿六日（星期四）		
圖書館、博物館、藝術館	休息	
西班牙語班	大會議室	上午九時半至十時半
美容講座		下午六時至八時
舞蹈表演	音樂廳	下午五時半
廿七日（星期五）		
攝影器材展覽	低座展覽室東	上午十時至下午七時
周氏師生美術展覽	低座展覽室西	上午十時至下午七時
瑜伽術講座	演講室南座	上午九時至十一時
香港康復會年會	演講室北座	下午五時至七時
速記班	大會議室	下午六時至七時
舞蹈表演	音樂廳	下午五時半
音樂會	音樂廳	下午八時半
粵劇	劇院	下午八時
廿八日（星期六）		
攝影器材展覽	低座展覽室東	上午十時至下午七時
周氏師生美術展覽	低座展覽室西	上午十時至下午七時
毛妹芭蕾舞班	演講室南座	上午九時半至十二時半
陳荊鴻講詩人李白	演講室北座	下午二時半至四時半
港府炭務機珠開彩	音樂廳	上午十時
銀行華員會游藝會	音樂廳	下午八時
中華基督教青年會游藝會	劇院	下午八時

九龍港府船塢內 闢航海訓練新校

舊校將由新校代替

社會福利署 續辦度假營

天文台長囲邇士 定後日離港度假

下午音樂會 廿九續舉行

西貢鄉會 下月義映

【本報訊】西貢區鄉事委員會為籌募福利基金，定下（九）月十五日下午二時半在西貢戲院義映電影……

啟德遊樂場

特價優待　凡三十歲以上到場遊覽一律半價

普慶　明晚八時正公演　日場五時　廿四號加演

香港話劇團　四幕名劇　人間地獄

編劇：李亨　導演：王鍾、宋克、良鳴

演出時間　夜場：下午八時正　日場：下午二時半

票價　夜場：二元正至七元六角　日場：一元二角至四元七（學期學生優待票）

第四劇場　西片：草莽英雄

粵劇場　滿堂紅劇團

第二劇場

歌舞場　快樂歌舞團

粵曲歌壇

雜技魔術

激刺最新遊戲機★智益最新遊戲位

分類廣告　每行二元五行起碼（每行可排十個字）　電話：七二六九八〇

明新花店　地址：水坑口十一號　電話：四三六八四二

全新國產鋼琴　每檯特價 $1000.　$1400.

倉貨全安　電話 893867．893695

俬傢產國藝聯　電話：850049　854978　出品：北京　上海　天津　廣州

中日文書

寶唱機搵我

玻璃瓶

鍾庸　中醫　婦兒內科　擅理內臟頑固疾患

頭暈　心跳　彭錦棠

姚香雄　針灸醫務所

胃中寶　福星牌　新久胃痛　一服見效

炙針銳永余

趙館醫子文教趙

潘柏頑症

每年一度贈醫痔漏　黃東修

余氏風濕病引致神經衰弱

麻痺吐血症

請撥電話　七二六九八〇　惠刊廣告

屏山洪水橋發生血案
婦人被斬重傷
疑兇攜刀逃走後被拘獲

李美儀

【本報訊】昨日中午十二時廿分左右，新界屏山洪水橋田心路趙家園，發生一宗驚人的血案，一個婦女與一個男子發生爭吵後，被用刀斬至重傷，成了一個血人，她大叫救命，附近街坊報警召十字車送醫院救治，疑兇帶刀逃走，後被警方拘留，正在偵訊中。

受重傷的女人名叫李美儀，四十四歲，新會人。她丈夫姓趙，是一個中醫，前年病死。[illegible]現年十四歲，女兒十歲，都在學校讀書。[illegible]三個月前才回到香港[illegible]。

昨日發生血案的趙家園是一所舊式的磚木屋，該處有一大塊田地，三年前趙家用千多元港幣買的，用以養雞鴨，除自己一家住外，還租給一伙人[illegible]。

[illegible]每月工資百多元，李美儀租房給他時，[illegible]了四元天工，因[illegible]李美儀閒談，並邀請[illegible]雙方吵起架來，她[illegible]

[illegible]昨日中午十二時許，她某[illegible]人用菜刀斬了四刀[illegible]倒在地上。[illegible]當血案發生時，附近街坊曾聽到女人的救命呼喊聲，於是報警。疑兇在血案發生後，持刀逃走，後來警方在附近拘捕了一名男子。

【本報訊】警務處消息：昨日下午十二時二十分，四十四歲的婦人李美儀，在新界屏山區田心村趙家園被一個持利器的華籍男子攻擊，受了重傷。她被送入伊利沙伯醫院救治。她的情況據說尚良好。一名華籍男子已被警方扣留查訊，疑與傷人案有關。

田心路趙家園兇案現場，留下大灘血迹。（本報攝）

歌聲雄壯 舞蹈美妙
華南影聯節目精采
千餘觀眾大表讚賞
「黃河大合唱」唱出時代的感情

【本報訊】華南[illegible]大會堂音樂廳舉行的[illegible]，受到了全場一千四百[illegible]多位觀眾的熱烈歡迎和稱讚，每一個節目演完，聽眾都報以熱烈的掌聲，特別是下半場的黃河大合唱，百多人的嘹亮雄渾有力的歌聲，掀起聽眾雷鳴的掌聲。

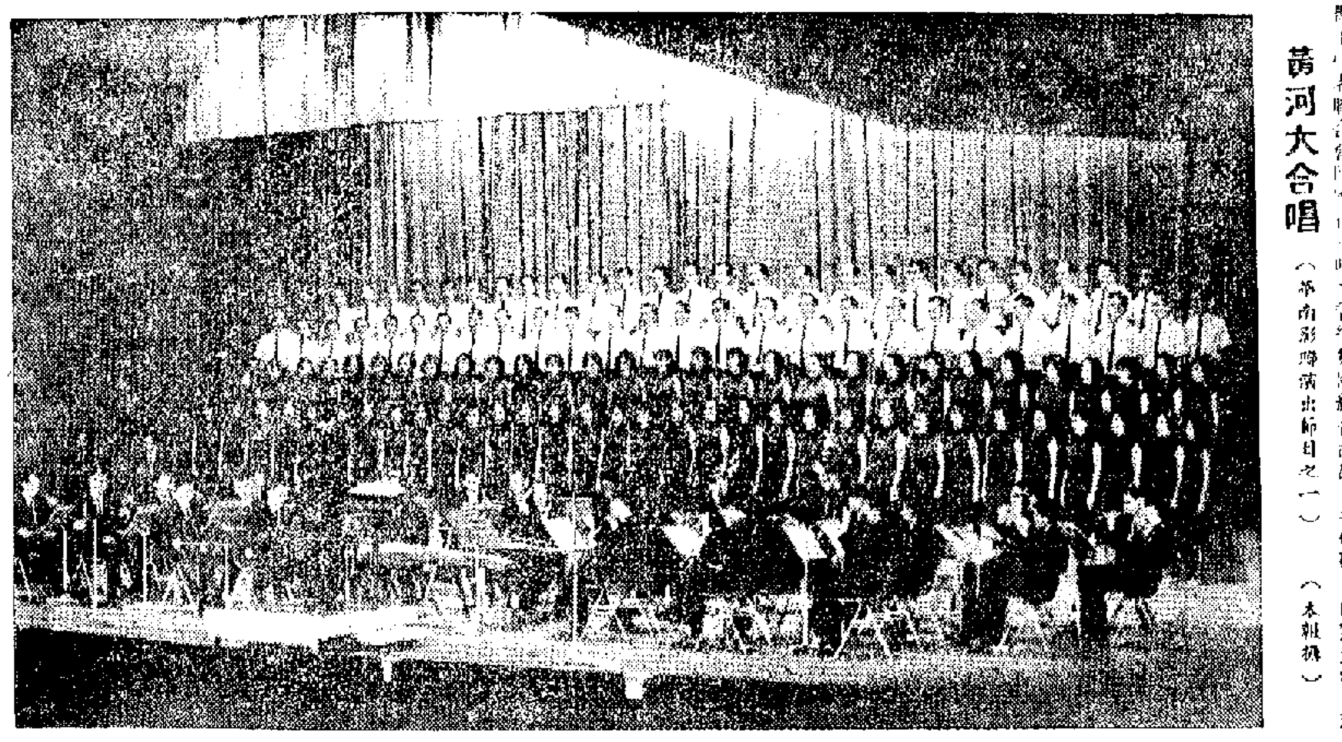
一百多人合唱的「黃河大合唱」，首先由夏夢介紹了內容；石磊的朗誦感情充沛，鮑小山獨唱「黃河頌」，傳奇、張錚「河邊對口唱」，石慧獨唱「黃河怨」……，混聲合唱「黃河船夫曲」、「保衛黃河」、「怒吼吧黃河」，都唱出了時代的感情。

女聲小組唱和男聲小組唱的節目，得到聽眾稱讚；不斷加唱，男聲小組唱加唱了「我們走在大路上」，當他們唱到「三面紅旗迎風飄揚」時，場內爆發出雷鳴般的掌聲。

陳萍銘、嚴肖發的古箏、高胡、二重奏「南泥灣」，表達了自力更生、勞動愉快的感情。

「手鼓舞」、大合奏、琵琶獨奏、高胡齊奏等都是精采的節目。

該會今晚八時半繼續在大會堂音樂廳演出。


黃河大合唱（華南影聯演出節目之一）（本報攝）

手鼓舞（華南影聯演出節目之一）（本報攝）

士丹利街部分樓宇 週二晚上暫停供水

【本報訊】港府新聞處消息：港島士丹利街若干樓宇的食水供應，將由星期二下午十時起，至星期三上午六時止，暫行停止，以便對該街的六吋生鐵水喉進行檢查及轉換工作。

受影響的樓宇為士丹利街一號至十七號及二至四十四號。

天氣 潮水

吹和緩西風，初時天色晴朗，後來有局部地區性驟雨。

高潮 上午五時十四分

低潮 下午一時二十一分

日文教界人士過港訪問中國

【本報訊】日本文化教育界人士訪華參觀團一行二十二人，由團長、東京齒科大學常務理事福島秀策率領，昨天下午乘航機由東京到港，今天將乘火車去廣州轉往北京，在我國進行為期十五天的參觀訪問。

該團成員都是日本教育、文化界人士。團員有：福島正光（至誠堂編成部長）、平等文成（私學新報社社長）、一澤博（鵠沼女子高等學校學生指導部長）、飯田清（參議院秘書）、鹿島宗二郎（國士舘大學教授）、小松原賢譽（小松原高等學校校長）、松本尚（京濱女子大學副學長）、小野千代（鵠沼女子高等學校校長）、三上弘之（國學院大學教授）、山下寅藏（山下商店社長）[illegible]（鵠沼[illegible]）、[illegible]等學校事務長）、[illegible]邦雄（鵠沼女子高等學校教務部長）、岡本富郎（西遠女子學園校長）、岡崎功（濱南學園理事會長）、岡本[illegible]（昭和女子大學附屬高等部教師）、田中誠治（武藏野美術大學理事長）、田中詩津子（武藏野學院副院長），山木永清（山下商店貿易課長）、[illegible]（日本和平[illegible]株式會社外國課主任）。

和該團同機到港的還有日本工藝品展覽團團長[illegible]等一行四人，他們四人今天去穗轉往北京。

男子食霸王餐 官判簽保了事

【本報訊】一個身上不名一文的男子，在餐室坐了六個鐘頭，吃大餐，食香煙，價值十元，因食霸王餐被捕，昨日被控於銅鑼灣裁判署，與康納法庭，被判簽保二百元，一年內約束行為。

被告男子許繼仙，廿二歲，報住大道西。被控於八月廿日在莊士頓道廿號餐廳，吃東西不付賬，值九元八角，被告認罪。

控方稱：當日下午二時，被告到上述餐室進食，先食了一個餐及取一包香煙，共值五元[illegible]，一小時後，又吃[illegible]，[illegible]角，當日下午六時廿分，被告又叫一碗火腿麵，值三元五角，合共吃了九元八角。傍晚八時，[illegible]伴請他結賬，被告表示身無分文。[illegible]又着被告找親友來付賬，他表示亦無辦法，於是只好報警發落。

法官詢問被告為何要幹此事，被告謂因等候不到朋友。

監獄處長那文 昨天飛返香港

【本報訊】香港監獄處處長那文，昨天下午六時十分乘班機返港。

那文在機場說，他參加英國代表團出席在瑞典斯德哥爾摩舉行的「防止犯罪及處理犯罪」會議。

火警八宗

【本報訊】據港府新聞處消息：昨日港九新界共發生八宗火警，其中港島兩宗，九龍四宗，新界兩宗。此外，消防事務處的救護車共出動一八一次，其中六十一次在港島，八十七次在九龍，卅三次在新界。

觀音山凌雲寺劫案 兩名疑匪提堂
當日賊人有五寺中尼姑被毆傷

【本報訊】元朗八鄉錦田林錦公路附近的觀音山凌雲寺，本月十九日下午四時，突有五名匪徒各持利器，偽稱進香，闖入寺內，大肆劫掠，因該寺平日香火非盛，故匪徒搜掠甚久，仍無所獲，當時寺內有尼姑四十餘人，均被嚇至面無人色，其後匪徒在一女學生的行李袋內，搶去現款一百五十元，當匪徒下手時，曾有一年約七旬老尼上前阻止，竟被毆打，跌倒地上，致受傷，匪徒得手後，揚長而去，被劫去現款的女學生名趙惠然，為本港佛教寶覺中學初三學生，因學校放假，獨自前赴該寺探訪她姑母，原定前晚返港，竟被匪徒洗劫，事後失主向警方報案，警方據報追查，於晚上七時半左右，在元朗墟內拘獲兩男子，疑與上述劫案有關，帶返警署偵訊。

昨午解往粉嶺裁判署提堂，警方以案待偵查，請准將兩人押候八月廿五日再訊。

被告男子：（一）曾楠，四十四歲；（二）陳新桂，卅四歲，均住大埔墟，同被控八月十九日在新界元朗八鄉觀音山凌雲寺，串謀行劫女子趙惠然港幣一百五十元。

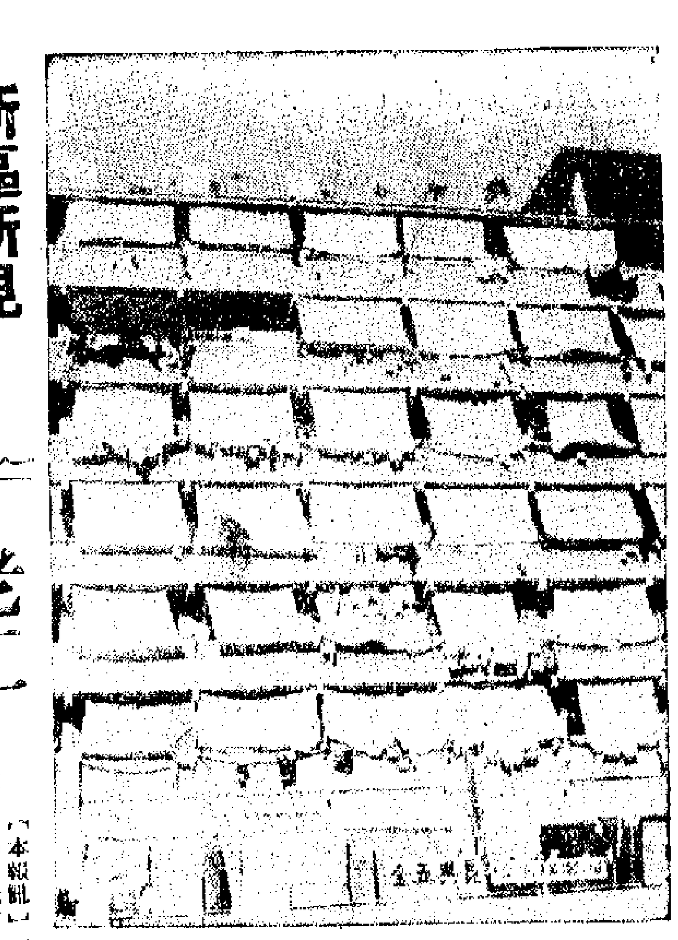
青年搶表 押候待判

【本報訊】一青年在表行作「買賣」，搶走一枚名貴男裝手表，被捕，昨解西區裁判署受審，認罪。法官命還押七日，以便徵詢官[illegible]。

被告蘇東容，廿歲，無職業，居無定所，被控本月十九日在金輪表行騙取一枚男庄手表，價值港幣七百八十五元。

控方稱，當日被告往該表行詐稱買表，選中[illegible]，店員[illegible]，被告[illegible]逃走，店員即追之，[illegible]一警員將他捕獲，他前無犯案記錄。

新區所見


七層高的徙置大廈，住客為了稍住點點的陽光，撐起一塊塊布帳，佔一格，他一幅，於是上下左右都布帳，變成一幅奇異的圖案。 圖文 本樹

工作廿載 一朝病歿
老工人遺屬被驅出宿舍
曾申請廉屋亦不獲准

【本報訊】一個在市政局任職廿年的三級工人前年去世，他的住在宿舍的遺屬，前日被法庭下令遷走，露宿街頭，無家可歸。

死去的這個工人叫周國珍，五十歲，住新填地街與碼台街交界的油麻地街市三樓市政局職員宿舍，有八子女，多數出外工作。

周於前年因病死去，遺屬仍住上址，及今年七月間，法庭判令他們遷出，前晚，周家就搬到街市地下露宿。

據周家人說，他家曾申請廉價屋，因條件不合，不獲准。又曾申請徙置屋，亦不獲准。

小童遇溺 幸被救起

【本報訊】昨日下午二時四十五分，荔枝角海灘有一小童遇溺，為泳客發覺，幸搶救及時，終由拯救者將他救起。這個小童叫張國漢，十一歲，住廣東道九×號五樓。他是與二個小朋友一起去荔枝角玩水的。

男童失足跌傷

【本報訊】[illegible]，昨日下午三時許，有一名八歲男童李志強，由[illegible]十九座三×號，失足墮樓受傷。

偽冒合股人簽名 老商人改判罰款

【本報訊】一位八十一歲商人，[illegible]偽冒合股人簽名，以便向港府領取收購地價款十六萬元，被控行使偽造有價證券罪。本月廿日在中央裁判署被判入獄四月，昨延聘大律師具納代表出庭，申請覆判，獲撤銷原判，改罰款一千元。

具納大律師向法官陳述此案[illegible]，被告因經營生意失敗，需款孔殷，而有關該地段的合股人離去，故使他兒女代兩合股人簽字[illegible]。[illegible]法官聆訊後，乃改判如上。

被告林[illegible]，六十一歲，商人，報住[illegible]，被控於本年十月十日在中建大廈[illegible]行使一張偽造文件[illegible]。

六十六歲老翁 因病懸樑斃命

【本報訊】昨日下午五時許，大角咀[illegible]有一名叫鄒[illegible]的六十六歲老翁，因病厭世，懸樑自殺斃命。

荃灣有人服毒

【本報訊】昨日下午一時，荃灣海壩街××號地下，有一名十八歲的男子[illegible]，服毒自殺。

汕頭進出口商會
成立國慶籌委會
定九月廿六日會員聯歡

【本報訊】香港汕頭進出口商會慶祝中華人民共和國成立十六周年籌備委員會昨（廿一日）在該會禮堂召開首次全體會議，決定於九月廿六日假建國酒家六、七樓舉行預祝國慶會員聯歡會，演出潮劇助興，同時出版國慶特刊。

籌委會組織如下：主任委員李仰光，副主任委員黃光炎、莊佐賢、陳遜清，總務主任劉俊銘，副主任林中樂、盧振德，票務主任黃一炎，副主任陳景明，游藝主任[illegible]，副主任張卓堂、[illegible]，副主任張中興，招待主任[illegible]，副主任林鐘展，陳明勳，財務主任林誠信，副主任蔡松洲，全體理監事為委員。

海底隧道工程 規定五年建成
專利權已授予維多利亞公司

【本報訊】港府新聞處消息：港府已將建築及經營海底隧道的專利權給予維多利亞城市發展公司，該公司亦經予以接受。此項措施，係於本月十一日立法局批准給予該項專利權原則之後實行的。

該項專利權之條件，與立法局通過之隧道法案所載者相同。該公司係於本月十八日接受該項專利權，規定必須由該日起五年內建成該隧道。

太原街發生梯間劫案
少女失欵復被刺傷
賊人得手逸去少女敷藥後出院

【本報訊】昨晚八時，灣仔太原街十七號三樓梯間，一少女歸家途中，被賊人持刀威嚇，奪去銀包，復被刺傷，賊人逸去。

傷者黃家寶，十八歲，車衣工人，住上址六樓，有九兄弟姊妹，她居長，父母是小販。

黃家寶平日上午七時半上工，下午七時收工。

昨晚八時，黃放工回家，步至二樓梯間，遇一年約廿餘歲，身穿藍衫的青年，手持小刀，向她指嚇，搶去她手中銀包，（內有十元現款）。賊人狂奔落街逃去，黃家寶邊呼叫，邊追趕，跑到地下，追不着賊人，倚在閘旁喘氣，街坊睇到她的傷勢，扶她赴醫院，幸傷勢不重，至深夜出院。

據說，該處梯間曾發生過數次類似的劫案。

玉泉美啤
清香不辣・柔和怡神

Schweppes
世界馳名享譽一百六十餘載

買國產膠鞋有獎
最後三天
回力牌
雙錢牌

汕頭著名太陽觀老餅家
中秋月餅
綠豆蓉大勝餅
烏豆蓉大勝餅
芋蓉大勝餅
雙烹大勝餅
水晶蓉大勝餅
梅園菜蓉大勝餅
寶斗勝餅
簡庄小勝餅
特庄加大勝餅
腐乳月餅
雲片糕餅
歡迎定購 送禮佳品 裝璜美觀 品質上乘
香港代理處 五豐行 中國銀行大廈三樓 電話：222210 222217
香港總銷處 聯記號 上環新街市街三號 電話：441875 433108

十三寄白宮談晚晚祈禱

蘇劍如

野坂在延安的情形

李初梨憶述：

野坂參三

日本軍國主義者經過長期準備之後，對中國發動了瘋狂的侵略戰爭。這場侵略戰爭不僅受到中國人民的堅決反抗；就在日本本國，也遭到人民的堅決反對。[illegible]日本人民發出了「擁護中國革命！」「不干涉中國！」[illegible]。儘管當時日本的白色恐怖更加猖獗，許多優秀的日本共產主義戰士、愛國志士被囚於牢獄或被迫轉入地下，但鬥爭一直沒有中斷。現任日本共產黨議長的野坂參三在一九四〇年[illegible]來到延安，積極動員、訓練和組織日本人民反對侵略戰爭，對中國人民的抗日戰爭給予了崇高的國際主義援助。今年三月三十日是野坂七十三歲誕辰，「赤旗報」駐北京特派記者谷正德特地訪問了與野坂參三一起工作過的李初梨，請他回憶野坂在延安時的情形。訪問記發表於今年四月十日的「赤旗報」上。（譯文略有刪節。）——編者

棗園相會

野坂同志剛來延安時，是非公開的，除黨中央極少數的領導人以外，幾乎誰也不知道。一九四〇年三月的一天，我接到大衆調[illegible]會議的通知。棗園是當時中央一個機關的所在地，又是野坂同志剛到延安時所住的地方，以後毛澤東主席一直住在那裏，這是大家所知道的。到了棗園，被引導到一間窰洞，一位穿着八路軍軍裝、鬥志昂揚的幹部在洞口迎接我，突然聽到他用日語向我問候，使我驚異萬分。我立刻感到這是從那裏來的日本同志，因為在當時戰爭的殘酷環境裏，不可能聽到這樣的問候。過一會兒，我就知道這個人是共產國際領導人之一的岡野進，即野坂同志。在初次見面的席上，野坂同志拿出對開的「敵國帝報」（當時介紹日本帝國主義狀況的報紙）第一號給我看，並就第二號的編輯問題作了指示。登載在第一號上的文章，幾乎都是野坂同志執筆的。這是初次相會給我的印象。

參加勞動

從一九四〇年到一九四二年，由於日本軍隊和蔣介石的封鎖，是個非常困難的時期。當時野坂同志住的地方，家具也只不過是用木板拼成的床鋪和用來工作的粗糙桌椅，當然沒有電燈和無線電。為了粉碎封鎖，野坂同志和我們一起，響應毛澤東主席和中共中央的號召，種西紅柿等蔬菜，學紡紗，熱心參加勞動。吃的東西完全和我們一樣。野坂同志剛來時，由於前述的非公開情況，不能自由散步，也沒有參加公開的娛樂。在野坂同志一九四三年六月起用岡野進名字公開活動之前，他使用的是林哲這個中國名字。

是：這是一位對工作非常嚴格，毫無馬虎草率的態度，對同志和藹可親，善於教導，使人感到親切的同志。

一架礦石收音機

野坂同志來到延安，最需要知道的是日本的狀況。黨中央為了野坂同志的需要，用一架收報機作成礦石收音機送給他。在今天半導體收音機時代，對這種收音機恐怕是想像不來的吧，但是在這當時的延安，卻是貴重的東西，每晚，野坂同志像必修課那樣，用它收聽日本廣播。而且第二天就把重要的內容介紹給[illegible]

李麻子與劉麻哥

拾得

李根源於解放之後，由蘇州移家北京，在[illegible]線胡同有一宅院。因性喜園林，比年以來，一直只住在頤和園裏。家人照料，友朋探訪，晚年優游閒居，頗不寂寞。今年高齡八十有餘，上月以老病去世，身後之事，得到妥善安排。應該說是「福壽全歸」了。

此老生平滑稽突梯，雅好吟詠，所傳趣事頗多。最愛和他調侃的，當數劉成禺。李、劉面上都有麻子，卻都不以此為諱。時人習稱李為「李麻子」，劉為「劉麻哥」。有一年，章太炎生日，他們登堂作賀。章特約二人共攝照片，說是：「兩個麻子陪我照相，留得今年最大的紀念。」排列次序時，章要劉站在左邊，李站在右邊。李說：「為什麼教他在上首呢？」章笑道：「誰是『麻哥』，你是『麻子』，你不該讓他佔[illegible]」於是李便笑而無言。

[illegible]一件事，傳誦一時，李、劉二人[illegible]深記住。及至抗戰時期，二人先後到了重[illegible]，[illegible]贈劉一絕云：「我是聯衡李麻子，君為江夏劉麻哥：回首吳門合影事，太炎不見奈君何！」[illegible]章於戰前一年已歸道山也。隨後，劉為李題[illegible]，亦有一絕云：「錦帆南萬汶秋墳，又話巴窗舊雨燈，回首縱橫天下士，獨麻牽犬出東門。」句中「獨麻」云者，也是指的面麻。[illegible]麻而不自諱，又復見於嘲答詩篇，似乎[illegible]，二人之怪，固可知也。

古與今

文公達的怪行逕

冷香

文公達，為光緒庚寅榜眼文廷式的兒子，別署天隱，有「天隱室讀書」一冊，他生前不打電話，朋友打電話來，他也不接，人家問他什麼原因？他說：「電話容易觸電，還是不打不接為妥。」他又怕雞毛帚，若以雞毛帚撣他的座位，他必驚惶走避，令人莫名其妙。他自負為對聯聖手，時任職上海新聞報，同事徐恥痕的朋友某逝世，請他代擬一聯，文[illegible]營營為之，聯成，徐即請李浩然大筆一揮，[illegible]。徐云：「這樣一來，省掉了兩元[illegible]。」文聽到了，大為氣憤，認為冷嘲他的作品，他的精心結構，只有兩元代價，[illegible]不願代人撰聯。

十、與大獄深夜「請」高鄰

魔窟裏的一場大獄

卜博

[illegible]

辮子軍血戰都門

一滄

張勳於晚清末年，任南京綠營統制，辛亥革命時，為浙江革命軍擊敗，退駐徐州，在袁世凱的庇護下，癸丑之役，又打回了南京，[illegible]

[illegible]

・舊聞重拾・

觀劇寄簡

易人

[illegible]

幸運的一週

[illegible]

十三寄白宮談晚晚祈禱

豐劍如

約翰遜先生！又聽到你念那特有的和平經了：「我們需要走到談判桌上。我們有一個嚴重的局勢。我們天天晚上都在祈禱，希望人家接受我們的建議。」你是說得多麼動聽，顯得多麼虔誠啊！

人們都知道的，你已經十七次伸出「和平」之手了，無奈對方總是不願相信你的「誠意」，總是不肯伸出手來，接受你的手和你的「和平」。雖然你已經打開了門，安排好了桌子，卻因此總是冷冷清清的沒有人光顧，光顧你的談判。

你因此晚晚祈禱，但那又有什麼用呢？你的對方並不是受上帝管轄的教徒，上帝可能聽你的話，他們卻不會聽上帝的話，[illegible]

[illegible]。這些人有許多是著名的傳教士，他們對上帝是比你更為接近的，他們的祈禱是比你更為頻繁的。你在向上帝祈禱，他們自然更在向上帝祈禱。你現在才晚晚祈禱，他們可能早就日日夜夜祈禱了。他們說的不會是和你相同的話，他們不會把越共說成是惡人，而你卻是帝長的化身。他們多半是說，因為他們已經公開說過：「主啊！求你賜約翰遜以清醒，叫他約束那些B五二和戰鬥汽油彈以及有毒的瓦斯，不要去干涉人家，讓越南人自己決定自己的事情，讓我們的孩子早日回家，不要在人家的土地上流血吧！」

你要談判，談的是讓美國的干涉力量留下來，讓美國軍隊長駐南越不走。在這件事情上，你說將來西[illegible]政府如果不再挽留，你的「孩子」們就一定走路；[illegible]的大使洛奇卻說，就是西貢政府要他們[illegible]他們還是要留在那裏。他倒是坦白，你卻[illegible]的罪了。因此而想到，你們常說在南越有「不容推卸」的責任，這句話現在是比以往更易明白，「不容推卸」是連你們眼中西貢的「合法政府」推你們走，你們都不會走的，「不容」他們「推」你們「卸」旗歸國。

你們不走，卻要人家來，來談判。這樣，人家自然不來了。你們不走，你們的槍不放下，卻要人家放下槍來，這真是十分美妙的邏輯。難怪你求之不得，就不惜晚晚祈禱，請上帝幫忙。

上帝就只有這麼一個。由於是你們的上帝，不會去幫越共的忙，但他在你們這兩種不同的祈禱者中間，卻不免有些為難了。你要他幫你，而那更多的比你更接近他的傳教士們，卻要他制止你的好戰行為，他該怎麼辦才好啊！你相信，在上帝面前一定是你得寵麼？上帝一定聽你的，不聽他們的？萬一上帝信了他們，並不信你，而向你發出了你所不願接受的命令，那又該怎麼辦？

因此，「汝曾被警告」，祈禱是危險的，晚晚祈禱就更是危險。還是閉上你的嘴吧，就是在上帝面前，「阿門」！

洛杉磯黑人暴動記

鍾寶陶

本世紀內最大騷動

截至筆者執筆為止（八月十八日）洛杉磯一部份地區因發生黑人暴動而實行的宵禁雖然已解除了，但是，暴動事件還沒有完全平息，並且當局警告市民黑人暴動還可能再度大規模爆發。

這次黑人騷動從星期三（八月十一日）起到十六日止，一連六天，洛杉磯城南黑人佔多數的瓦茨地區，幾乎全部捲入搗毀、狙擊、焚燒和搶劫的大混亂之中，先後有兩千宗的火警，有七百五十七座商店和住宅遭搶劫。被搗毀建築物的價值在兩億美元上下，這是已經估計出來的損失數字，至於尚未估計出來的[illegible]可能更大過此數。至於生命方面的損失，據路透社的報道，死三十三人，傷八百一十二人，逮捕近三千人。無論是死是傷或被逮捕，絕大多數是黑人。加州當局為了鎮壓黑人[illegible]調了一萬五千加州地方部隊國民衛隊，駐紮騷動地區五十六方哩內，宣佈宵禁，廣設路障，加緊鎮壓。情況之緊張，有如經歷一場戰爭。[illegible]

[illegible]

現場美軍兇神惡煞

[illegible]

美軍開砲焚燒民房

[illegible]

暴動原因不滿政府

[illegible]

大公園

嬰兒珍聞

園丁

[illegible]

抗暴浪潮淹死他

諸葛果

香甜多汁的大肥桃

[illegible]

有得飲

——東窗無事記

初翁

有得飲，應該是飲者的好消息。我被朋友們稱為飲者，卻對這好消息全無興趣。尤其是那種宴開若干席的大宴會，如非是被主人強迫派了職務，不得不盡忠職守之外，我的辦法是：「恭喜」，簽到，一如儀[illegible]向人叢中一轉，然後悄悄地溜之大吉。[illegible]

[illegible]

胡志明在廣州、泰國、九龍

（越南）黎孟植作　陳戈譯

[illegible]

良早

徐思

[illegible]

菲律賓調整關稅對去貨影響不大

下月出口可望轉活・商人對於今年尾季來貨輸菲亦多數表示樂觀・據說此點同菲大選也有關係。

陳遠行

從洋行看經濟前景

洋行蘇訂貨到得不少。客戶拖延提貨，使其積壓資金日增。到貨過多內，積壓資金頗大。有人還擔心有些貨物價格早晚會下降。據說，最近又有個別頗有聲望的洋行，因爲股東看到今後營業不大易爲，已合併於某大經濟集團中。

子川

讀者論壇

工商園地

（星期日出版）

本報特譯

日本方面夏貨銷售近況

・施進・

經濟隨筆　熱門新聞「貸款買樓」

・朱・

建屋貸款有限公司正式開展業務以來，貸款買樓成了物業界最熱門的新聞。建屋貸款公司開始接受申請後，亦多公司的辦法爭相效尤，各自參照建屋貸款公司的辦法出售樓宇。迄今爲止，這種公司已有十多家；有人估計他們包括的樓宇約有數十幢，出售單位多達數千個。

股市張風談

泗維

股市瞭望

秋貨及其他

欣欣

秋貨到埗推遲

售新貨作引

西德綫生意

假髮

・婦・

上週股價、股息（單位：港元）

股名	最高價	最低價	收市價	週息率
匯豐	153	149	153	—
聯合企業	6	5.75	[illegible]	8.40
會德豐	12.8	12.4	12.8	7.81
九龍倉	47	46.5	[illegible]	5.10
黃埔	83	81	83	6.06
太古	15.5	14.5	15.5	—
均益倉	25	22.[illegible]	23	6.52
大酒店	19.9	[illegible]	19.7	7.61
城市	4.[illegible]	[illegible]	4.95	—
置地	66	[illegible]	65	8.?9
和記	12.1	11.7	12.1	8.25
港機	14	13.2	14	5.71
信託	2.55	2.55	2.55	5.88
電車	33.25	83.75	83.25	7.81
中巴	54	54	53	6.98
九巴	39.25	38.75	39.25	8.40
天星	.1.75	31.25	81.75	6.92
油蔴地	46.25	43.75	45.25	8.17
九燈	20	18.3	19.7	—
港燈	24.6	22	24.4	6.96
電話	25.7	24	25.5	6.86
煤氣	16	14	14.6	6.84
太平	3.875	8.8	8.875	6.70
怡和	12.8	11.7	12.3	5.?9
英泥	45	44.75	45	8.88
牛奶	34	33.5	33.75	7.40
樂古	30.25	30	30.25	6.61
啤酒	—	—	68.5	7.16
連卡佛	24.6	24.3	24.6	7.11
會德豐廠	—	—	(買)3.75	6.5?
南洋	—	—	(買)4.75	5.26
聯合橡膠	2.75	2.7	2.75	10.90
橡膠信託	—	—	4.2	12.28

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大月丸	DAIGETSU MARU (上午六時)	黃埔	B 6	順泰
愛味萊克	AIMEE LYKES(上午七時)	美國	A14	總統
阿非利加丸	AFRICA MARU (上午十時)	日本	A 4	大阪
四川	SZECHUEN(上午十一時)	日本	西區碼頭	太古
森寶嘉	ZAMBOANGA(晨早)	美國	A 9	大[illegible]
國華	KUO FU(晚上)	高雄	油蔴地	東[illegible]
東海	TUNG HAI(晨早)	高雄	油蔴地	東海
安高拿	ANCONA(上午八時)	日本	A 2	會隆
西寶利亞	CYPRIA(下午八時)	美國	A 7	順昌
哈華士泰	HAVELSTEIN(下午六時)	日本	A13	捷成
	MARTINOVIC(下午六時)	新加坡	A28	華林
仙娜露	SINALOA(下午二時)	日本	A32	寶隆

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE(上午八時)	歐洲	九龍倉碼	鐵行
伊利洛克士	EURYLOCHUS(上午六時)	歐洲	A34	美[illegible]
大寶宮	HOI KUNG(下午)	新加坡暹羅	A24	順昌
立南	RAVNANGER(下午)	東加拿大	A33	太平
亞積士	AJAX(半夜)	歐洲	A21	太古
西臨士	CYCLOPS(上午十時)	日本	太古橫	太古
森寶嘉	ZAMBOANGA(下午)	馬尼拉	A 9	大[illegible]
愛味萊克	AIMEE LYKES(下午)	日本美國	A14	總統
大月丸	DAIGETSU MARU	詩巫古晉	B 6	順泰
大寶來	TAIPOOLOY	星洲	油蔴地	順昌

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
阿利桑娜丸	ARIZONA MARU	日本	A33	大阪
利臣	JINSAN	印尼	油蔴地	鼎[illegible]
協久丸	KYOKYU MARU	日本	B 2	東方
樂門	NORMAN	新西蘭	A	太古
喜馬拉雅	HIMALAYA	新加坡	九龍倉橋	鐵行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	A	大阪
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	九龍倉橋	渣甸
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	A	大[illegible]
明蓮	BRENDA	婆羅洲	油蔴地	海聯
西化拉	WESTFALIA	歐洲	九龍倉橋	捷成
夏利蔭	HERMOD	上海	B 7	多利[illegible]
力昌龍	NEDER RHONE	日本	A22	渣華
邊利地	BENLEDI	日本	A	邊行
惠風	FORTUNE WIND	臺北	B12	大洲
東晃丸	TOKO MARU	日本	B	中[illegible]
瑪莉亞	MARIA	大津青島上海	A10	華夏
碧娜羅	PANAGHIA LOURION	大連	B10	華夏

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
阿非利加丸	AFRICA MARU	新加坡南非南美	A 4	大阪
馬田域	KAPETAN MARTINOVIC	日本	A28	華林
山下丸	YAMASHITA MARU	日本	A 6	鼎非
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡暹羅	A 5	鐵行
大寶來	TAI POO LOY	星洲	油蔴地	順昌
國泰	CATHAY	歐洲	九龍倉橋	鐵行

飛機時刻

今日到港班機

今日離港班機

惠風輪 M.V. FORTUNE WIND

定於本月廿三日自大連、青島抵港

廿五日開往新嘉坡、檳城。

貨客收貨付貨請來本公司辦理手續

大洲航務企業有限公司啓

「瑪莉亞」M.S. "MARIA"

由天津，青島，上海來。

定於八月廿三日抵港，泊A10泡。

八月廿四日開往星加坡，巴生港。

「碧娜羅」S.S. "PANAGHIA LOURION"

由大連來。

定於八月廿三日抵港，泊B10泡。

「德福」M.S. "DARTFORD"

由上海來。

約於八月卅日抵港。

九月二日直放科倫坡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

大月丸 M.V. "DAIGETSU MARU"

八月廿一日滿貨　廿二日開行

直透詩巫、古晉

出口貨代理　順泰公司

仁孚有限公司啓

"N" LINE REGULAR SERVICE

明蓮輪 M.S. "BRENDA"

八月廿四日滿貨　八月廿五日開行

直放　亞庇　山打根

海外聯合海運有限公司啓

大寶宮 M.V. HOI KUNG　即日港貨　即日正午開行　直透　石叻　庇能

大寶來 M.V. TAIPOOLOY　即日港貨　即日下午開行　直透　石叻　庇能

大華山 M.V. TAIHWASHAN　八月廿四、廿五日滿貨　廿五日下午開行　直透　暹羅

安興 S.S. LORINDA　八月廿五、廿六日滿貨　廿六日下午開行　直往　金邊

順昌航業有限公司啓

網球歷史與郵票

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

先鋒艇

海新

一馬當先　嚴懲敵艦

[illegible]「章江號」和「劍門號」的戰鬥開始了。

[illegible]當時正是八月六日[illegible]，我戰艇[illegible]向敵艦[illegible]

刺刀見紅　殺出威風

[illegible]

衛國敵艇　抓了俘虜

[illegible]

遇美軍艦　威武不屈

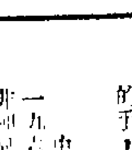
[illegible]

各地通訊

白求恩式的中國醫生

——記在桑給巴爾病逝的張宗震醫生

屠培林



充滿國際主義精神

在桑給巴爾衛生工作的中國醫療隊的張宗震醫生，由於患腦溢血症，今年五月二十六日病逝在遠離祖國的非洲土地上。桑給巴爾人民懷着無限悲痛和惋惜的心情悼念他的逝世，對他生前為非洲人民服務的國際主義精神給予極高的評價。張宗震醫生雖然死了，但是他在桑給巴爾人民心中留下了不朽的崇高形象，人們從他身上看到了中國人民對非洲人民真誠的友誼。

張宗震醫生逝世已經兩個多月了，但是在這些日子裏，每當醫療隊的其他中國醫生和護士在桑給巴爾[illegible]時，仍然還有不少相識的或不相識的桑給巴爾朋友走上前來，或者是要求代向死者的家屬致敬，或者是表示他們對張宗震醫生逝世的悲痛，或者只是默默[illegible]地緊握住中國人親切的雙手，默默不語，表示有說不盡的悲痛。

病中仍繼續工作

中國醫療隊是應桑給巴爾政府的要求於一九六四年八月到達桑給巴爾的。張宗震醫生懷着對非洲兄弟的深厚感情，不顧自己已因胃潰瘍大出血[illegible]，還是踴躍地參加了醫療隊。臨行前，他們反覆學習了「紀念白求恩」和「為人民服務」等毛主席著作，把毛主席的教導牢牢地記在心裏。

張宗震是中醫針灸醫生。他在桑給巴爾工作初期，由於人地生疏，語言不通，醫療隊的翻譯沒有到達，病人對中國針灸療法又不了解，在工作中感到了很多困難。但是，他並沒有畏縮。在領導的幫助下，他[illegible]學習了毛主席的「實踐論」[illegible]，堅定了克服困難的信心，決心深入實際，調查研究。他注意到當地得風濕、關節疼、半身不遂、產後麻木等病的人不少，他對這些病人細心檢查，耐心治療，並和醫療隊的有關醫生密切合作。就這樣，有的病人腰腿扭傷或產後麻木，經他針灸後就好了。有的病人患病多年都未見效，經過張宗震醫生的治療，很快就見效了。有的農民因勞累傷腰，來時行走困難，上身不能轉動，治後很快就能挺身，繞腰。這些療效，很快就在群眾中傳開了。每天針灸門診人數都是四、五十人，有時達到八十多人。為了不讓鄉村來的病人往返徒勞，張宗震醫生放[illegible]休息的時間，經常拖下班。今年三月，他自己坐骨神經痛發作，不能上班。他一再向領導提出：「不能因為我一個人而耽誤那麼多病人」，他忍疼支撐站直，裝着沒病一樣，要求領導立即讓他工作。

頑強苦學當地語言

在國外做醫療工作，與病人接觸，如何溝通語言是個大問題。張宗震醫生是祖傳中醫，中國的傳統醫學理論和技術雖好，外文卻一點沒有基礎。去年八月到桑給巴爾後，他看到每天來看病的勞動人民都只講當地的斯瓦希里語，為了工作的需要，他抛棄[illegible]，以自己的零用錢買了字典、課本和收音機，每天孜孜不倦地攻讀和收聽廣播講座。他每天起早睡晚，抓緊一切時機，有空就學，努力背誦單詞。他首先從每天工作接觸病人中需要的詞匯學起，再逐步擴大到生活上的詞匯。經過短短半年的頑強苦學，他看病時已基本上能用斯瓦希里語直接向病人問病情，而不需要翻譯。

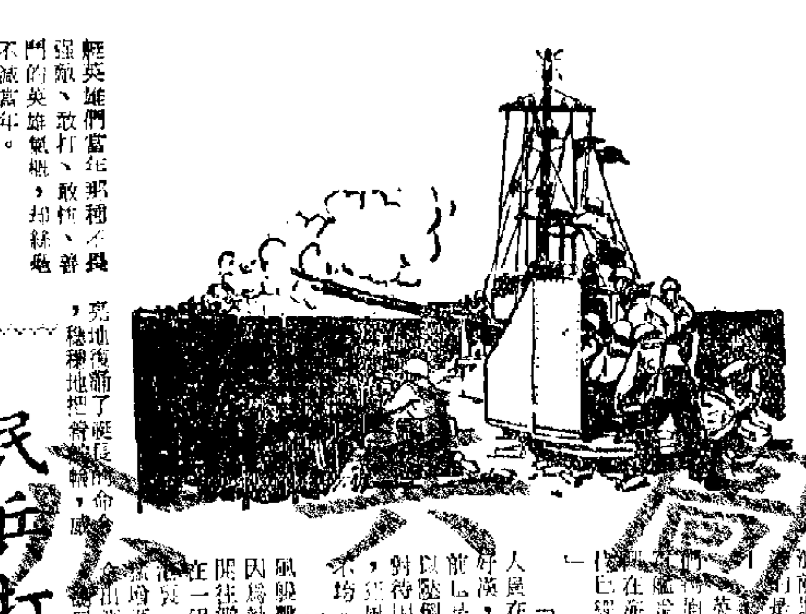
患腦溢血不幸逝世

一九六五年五月二十一日這一天，張宗震醫生上午在醫院忙完診療工作後，下午同醫療隊其他人員一起下鄉巡迴醫療。晚上又坐下來同大家讀了「人民日報」上我國醫務人員下鄉為農民服務和改造自己思想的有關文章和報道，興奮地談論周總理即將應邀到坦桑尼亞訪問的消息。

誰知道就在這天夜裏，張宗震醫生睡後突然腦溢血，失去了知覺。[illegible]醫療隊全體人員和當地醫院的醫生、護士和工友們川流不息地[illegible]，並盡力用各種辦法來搶救[illegible]。[illegible]器材和藥材，醫院馬上設法[illegible]，一時供應不上，坦桑尼亞政府[illegible]就連夜親自陪同中國朋友去[illegible]人員打開倉庫，終於找到了需要的藥品。[illegible]護士都主動要求參加護理工作，表示不論晝夜，隨叫隨到。不少群眾還志願要來為搶救中國醫生而獻血。許多被張宗震醫生針灸好的或正在進行針灸治療的病人也都紛紛趕來探望。

第一副總統參加葬禮

五月二十六日早晨，張宗震醫生終於停止了最後的心臟跳動。[illegible]



擊沉敵艦　彭[illegible]畫

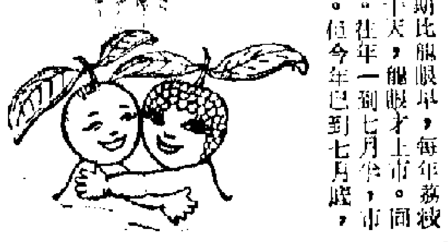
民兵打虎記

姚京

[illegible]

廣州荔枝龍眼喜相逢

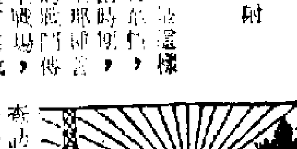
從來沒有碰過面的荔枝和龍眼，今年在廣州水果市場喜相逢。[illegible]



中國研究物象測天作出成績

螞蟻青蛙能預報天氣

湖南一位氣象員曾根據螞蟻、貓頭鷹等對天氣的物象反應，知道將出現大風，便發出暴風警報，果然翌日風雨大作。但由於及早發出警報，社員作好了防風準備，避免了生命財產的損失……

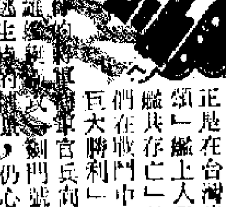


[illegible]

（兆文）

「劍門號」蔣軍逃命記

王基寧



砲彈像火燒般飛來

[illegible]

艦長跳海　撞底朝天

[illegible]

海水前艙中彈湧進

[illegible]

解放軍砲火太厲害了

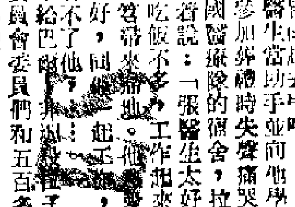
[illegible]

向解放軍艦艇游去

[illegible]

網球歷史與郵票

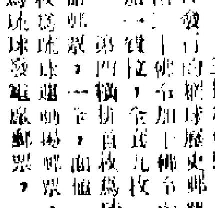
·麟華·



[illegible]

世界郵訊

士英



朝鮮　[illegible]

多哥　[illegible]

阿聯埃及　[illegible]

新西蘭　[illegible]

阿爾及利亞　[illegible]

意大利　[illegible]

保加利亞　[illegible]

布隆迪　[illegible]

可克斯島　[illegible]

英國　[illegible]

新西蘭　[illegible]

印尼發行滅癌郵票

·鋒文·

[illegible]

足球賽將上電視 有關條件斟商中

足總執委會下次會議將提討論

足總今屆收電視費，財為六組，此宗費目的在於開源節流……港聯賽成軍要比賽，藉此使足總增加一項收入。

後因條件未斟妥，醞釀經年，在球季開始前……但在球季開始之前，球會方面已有人提出來……因此，將條件斟商……意，使將去函與麗的映聲接洽，設法使到足球比賽得在電視中出現。（公孫泰）

發怒罵人道理何在 足總行事很不光采

編輯先生：

關報發表足總對待一個體育團體……

讀者 黃強

……

讀者 不平 上 八月二十日

中國少年游泳跳水技術水平普遍提高

最近比賽破三項全國紀錄和六少年紀錄

【新華社上海二十日電】我國少年游泳和跳水選手的技術水平在一九六五年全國少年游泳、跳水錦標賽中有了很大提高。在昨天結束的比賽中，有六名游泳選手和六個接力隊分別打破了三項全國紀錄和六項少年紀錄……

這次錦標賽是從八月十一日開始在上海舉行的。參加比賽的有十九個單位的三百多名少年游泳和跳水運動員，其中大部分是十五歲以下的選手，最小的只有十歲。他們在比賽中發揚了敢於鬥爭、敢於勝利的革命精神，創造了一些好成績。

解放軍隊十五歲的選手黃靖好在女子甲組二百米自由泳和四百米自由泳比賽中，分別創造了二分三十一秒一和五分二十八秒九的全國紀錄。

印尼足球隊到京

緬排隊在京受挫

【新華社北京十九日電】應邀來我國訪問的印度尼西亞足球隊一行二十四人，今天乘火車到達北京。他們在車站上受到國家體委國際司副司長張聯華、球類司副司長……以及我國的足球運動員們的熱烈歡迎。

【新華社北京十九日電】緬甸友好訪華男子排球隊今晚在北京體育館同北京男子排球隊進行訪華首次友誼比賽。結果，北京隊以三比○獲勝。國務院副總理賀龍……觀看了今晚的比賽。在比賽前，賀龍副總理接見了緬甸友好訪華男子排球隊領隊、緬甸體委秘書長波米關和全體隊員。

東昇自有用武地 今日起進行晨操

姚卓然率領在維場練氣

東昇自組成由上屆甲組以後，為了將來爭取佳績，決定由今天起，在維多利亞公園球場進行晨操……由姚卓然負責指導。（長孫安）

發掘後起 培養新人 少年乒賽修頓揭幕

一八一人揮拍上陣比賽九十六場

香港乒乓球水平為宗旨，但參加人數十分踴躍，共有一百八十一人之多，今天上午十時至下午六時分六張桌球進行爭逐……

香港乒總主辦的全港公開少年杯單打乒乓球賽，定於今天上午十時在修頓球場揭幕。今日上演的是第一、二輪比賽，共九十六場，將分六張球桌進行。

（A組）上午十時，溫銳明對吳治明；……

（B組）上午十時半，李漢雄對孫德華；……

（C組）上午十時半，湯仲材對何國華；……

（D組）上午十時半，陳繼烈對方宜端；……

（E組）上午十一時，李耀基對甘德華；……

（F組）上午十一時，何子光對馬長貴；……

（G組）上午十一時半，區永賢對林熾生；……

（H組）上午十一時半，何錦華對將建國；……

（I組）中午十二時，倪家南對梁家駿；……

（J組）下午十二時半，鍾國光對林國雄；……

（K組）下午十二時半，唐富球對馮智信；……

（L組）下午一時，林葆沃對湯亮清；……

（M組）下午一時，莫銘恩對黃威林；……

（N組）下午一時半，王健興對韋恒燊；……

（O組）下午一時半，李大民對許榮廣；……

（P組）下午二時，劉進民對黃國強；……（歐陽長）

今午花墟足球賽 警察友賽英水兵

今午十二時，花墟警察副場有一場足球友誼賽上演，由警察隊對英水兵。

警察隊目前雖還未致聘球員簽字，但該隊人材濟濟，不假外求，實力亦有增無減。……據悉：警察將派出甲組、預備組球員混合作戰。……（長孫安）

足總措施違犯公理

南華早報讀者提出意見

並認為該報的報道令人反感

……

馮紀光高志剛簽字 傑志青春班已組成

願以一門將助東華交換馬瑞能

傑志日前獲得多名青春小將加盟之後，昨天又有馮紀光及高志剛等簽字，大致上「青春班」已經組成了。……

東方設球員宿舍 暫定每周練三日

明天將在華仁球場晨操

東方足球隊職、球員昨午在羊城酒家舉行座談會，商討進行集訓事。當即暫定由本周起，每逢星期一、三、五進行晨操，場地未定。……

九巴有實無態 計劃加工操練

昨天，新加盟九巴的球員……

獸賽戰訊

印度對南朝鮮 香港出戰馬隊

……

電話杯戰果

第九屆電話杯小型足球賽，昨天有兩場在維多利亞場舉行……

百樂門 麗斯

今天五場 連日狂滿請早

魂斷藍橋 桂河橋

四院仍映 王昭君

林黛 趙雷

珠江 普慶 國泰 高陞 四院續映 夢遊奇遇記

加映精彩短片

漫遊夢境 木馬騰空 異想天開 木偶奏樂

南方發行

國際 九龍城 今天續映 梁山伯與祝英台

普慶 高陞 今古奇觀 第二輯

珠江 今天早場 夢遊奇遇記

銀都 今天獻映 飄零雁

花公子

香港 新世界 英京 皇宮 龍鳳 連日大爆棚 蕭聲震武林

廣東潮劇團 年一度大貢獻 劉明珠 范澤華 主演

八院聯合獻映 太平 環球 北河 城利 多寶 油地 龍城 華樂 金星

半個孫臏抵得雄兵百萬 連環妙計看到興味十足

新聯影業公司出品 七彩歷史故事鉅片 馬陵道

樂聲 普慶 娛樂 荷李活 新聲 仙樂 大華 新華 豪華 利舞台 麗聲 皇后 皇都

精忠英烈傳 銀湖鴛侶 鐵路敢死隊 漫天風雨待黎明 盲俠聽劍續集 烈燄情殺案 夢遊奇遇記 盲俠聽劍續集 八大盜

黑白

第一○三一期

湖畔　余俊之

談發掘題材

雁文鴻

近日與影友們共敍，話題是多方面的，但談得最多的，卻是有關攝影題材的發掘這一方面。

人們多以發掘題材感到煩惱與苦悶，有時在整個獵影過程中，感到無所適從。因為往往在一天的獵影行程中，看到的景物當然很多，接觸到各方面的人物，遇到各式各樣的生活題材，有時覺得如果平鋪直敍地收入鏡頭，似欠平凡而無新意。偶然遇到一個自己認為是頗新的拍攝題材，滿懷高興地拍攝了，卻不料還有被稱為抄襲的可能。因為早在你拍攝之前，已經有其他的影友在你拍攝的地方產生過沙龍佳作了。人們說，畢竟港澳地區，幅員不大，在這彈丸的區域之內，可值得拍攝的景物差不多都被攝影家發掘過了，譬如說沙田霧景吧！早在十多二十年前，攝影家們便已在這裏拍攝到不少佳作，到今天，不說沙田的面貌非復本來面目，即使一成不變，不減當年顏色，事實上已很難產生超越早期沙田霧景的新作了。攝影者發掘題材是無孔不入的，正一般見心謀，在歷年所見的攝影作品中，可以看出他們攝影遍及於港九每一個角落。難怪乎一些作品被視為陳陳相因，甚且被譏為抄襲的了，所以當一幀比較新面孔的作品出現的時候，便能受到大家的賞識而給予較高的評價。

怎樣發掘攝影的題材，成了具有一定影藝水平，熱心向影藝求進取的拍友們一個重視的，而且是深刻的課題。

這裏首先要明確一個問題：攝影題材與照片的內容是頗有區別的，作品的內容是基於拍攝題材的具體意思和作品的中心題材；攝影題材是爲於拍攝對象所具備的素材：如線條結構、景物的特色、人物的配合等等。所以題材的發掘與內容有所區別。例如：過去曾有人拍攝過一幀以「撥龍」爲題的作品，是不是以後就不能拍攝相同題材的作品呢？不是的。我們說要發掘新穎的題材，並不是說曾有人拍攝過的題意我們現在再拍，就是抄襲，就是陳陳相因。問題只在於表現同樣的題材，有否落入前人的巢臼，是否有新的手法表現，是否有嶄新的畫面表現出來呢？事實上亦甚少有個別題材從未有被拍攝過的，反而發達相同的題材，運用新穎的手法去處理作品常被重視，就是這個緣故。

發掘題材，與作者個人對現實生活認識的深淺有很大的關係，往往我們在沙龍展出或攝影年鑑中看到好些作品，取材自現實的生活，由於經過攝影家的拍攝和製作，陳列在觀者面前的，已是一幀藝術成就甚高的攝影作品了。現實生活中的一件小事，一個人的生活片斷，社會上的一個角落，平時我們是未嘗留心過的，忽略了的。但經過攝影家的提煉與表達出來，就成爲一幀十分感人的，或是相當優美的作品。人們常說藝術家常有「化腐朽爲神奇」的本領，能夠把一些無關重要的，雜亂的，被遺忘的事物表現得那麼完整與突出，悅目與感人。這不是藝術家有魔術般的本領呢？如果說有的話，那就是他們觀察事物相當敏，相當深，然後再經過藝術的處理和加工，有以致之。

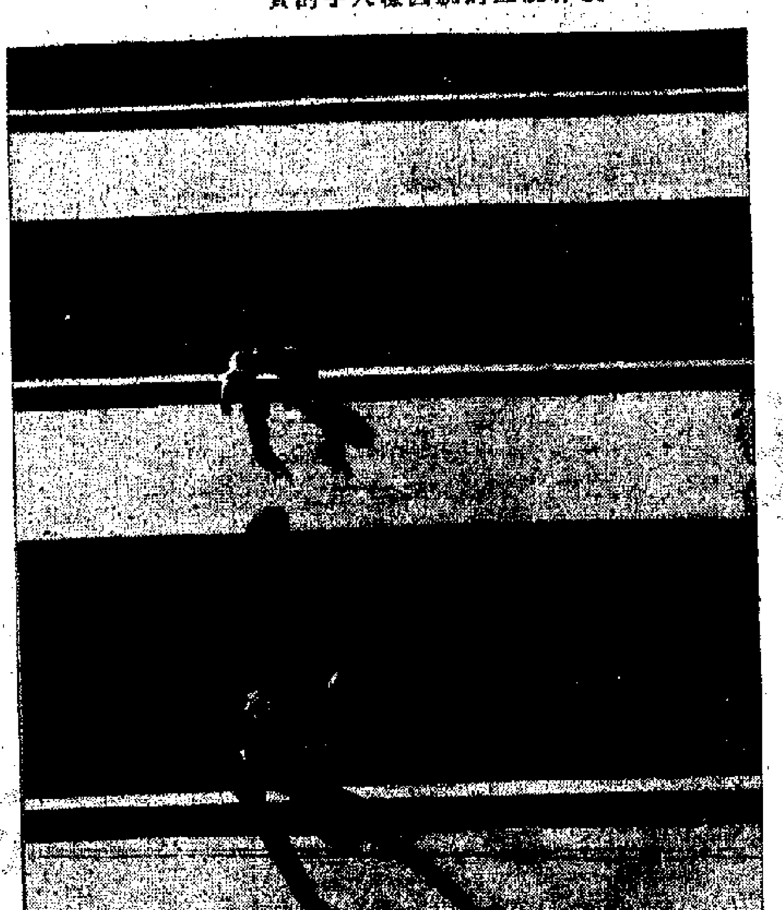
對現實生活的認識，是一件談來容易，做起來十分困難的事情，這是一個比較空泛的問題，所謂認識現實生活，那就是要求作者從各式各樣的現實生活中獨出本質的問題，以及與其他事物的相互關係，判斷它是否具有現實意義，指導我們的攝影實踐。例如拍攝工人的生活，如果對工人的生活和工作的性質一無所知，可能拍到的是一幀不真實的、虛構的，表面性的甚至與工人生活無多大關係的作品。舉凡最微細的生活細節，攝影家都應該有所認識，只有對現實社會中各階層，各個角落進行深入的觀察與體驗，才能幫助我們擴大拍攝的題材，表達真實的內容的作品。

在我們的攝影實踐中，常常都會碰到的是，當我們到達一個地方去拍攝的時候，可能一下子覺得沒有什麼可拍的，就算勉強拍攝，也只是一幀熟口熟面，毫無新意的作品，多時便只有望望然而離去。然事實上，如果留下來，細心地體察周圍的環境，利用一切可資利用的素材，從不可拍之中找出可拍的題材，說不定經過一番構思或佈置，終而拍到一幀優良的作品。這好比影友們到沙田去，看見清朗一片，既沒有霧，又沒有強烈的陽光，便哭喪着臉說：「沒有霧，怎拍照！」於是悵然而回。但相信，如果有人深入觀察下去，在沙田，仍是有可拍的景物，可拍的題材的。蓋見不少佳作，就是拍自沙田這一地區，但畫面卻是有着濃厚生活內容，表達一定題意的佳作了。可見發掘攝影題材，是需要付出更多的勞力，多跑，多看，多研究，要耐心發掘，才能有較大的收穫！

秋收　（奧）奇連

中華會月賽 名次已評定

中華會八月份各組會員作品月賽，由鄧雪峯、譚國基、鍾浩擔任評選，已選出得獎名單：甲組第一名鄭達：擊；第二名鄭鈞濤：晨光曦微，第三名孔慶然：沙漠追蹤，傑異李淡驟、何洪光。乙組第一名常惠珍：別跑得太快；第二名梁坎：姐弟情深，第三名黃瓊興：漁影輕舟，傑異李瑞卿、常惠珍。丙組第一名譚炳森：溶光不相識，第二名盧俊文：津津有味，第三名招樹棋，傑異葉榕偉、吳學讓。幻燈片組第一名蔡國雄：倚影斜月，第二名蔡國雄：夜色蝦燈，第三名林藝青：晒絨線，傑異梁皮、廖爾煊。



接住　黃鵬飛

風景會話

丙：請問風景照片有沒有主體呢？

甲：我以爲主體是指人而言。人像照片，靜物照片等都有主體。有些風景照片有人，有些則沒有人。那麼，風景照片主要是表現風景，不是表現人：人只是陪襯體。我以爲風景不應該有主體的。

乙：構圖的方法，對於人像也好，靜物也好，風景也好，道理是完全一樣的。人像照片要有主體，風景照片也一樣要有主體。只是「主體」這兩個字容易引起誤會，以爲一定是指人。那麼在風景照片中，我們就用「主要趣味點」來代替主體吧！

丙：這樣說來，主體和主要趣味是同義詞了。它們在照片中有些什麼作用呢？爲什麼一定要有主要趣味點呢？

乙：這是很易明白的。一張照片是一個特立的畫面，如果沒有一樣景物特別吸引觀者的視線，我們的視線在畫面上游來游去，沒有着落，心理上會覺得失望，於是影響了對照片的評價，不覺得它賞心悅目了。

甲：主要趣味點吸引着視線，視線難道不會永久停留在那裏，不去欣賞畫面的其餘部份嗎？

乙：正是！人的心理是得隴望蜀，永不會滿足的。視線受主要趣味點吸引之後，它還要向其他部位進行搜索，希望找到更有趣的景物，所以它一定仍會在照片游來游去。

甲：它找不到更爲有趣的景物，不是仍然會失望嗎？

乙：不！它找不到更有趣的景物，就會回到主要趣味點上，覺得這一點是全張照片最有趣的，就細心欣賞，從而獲得滿足。所以我們叫這一點做視線歇腳點，表示視線在這一點停留最久。當視線在照片上每一次進行搜索之後，一定回到這一點上停留，獲得欣賞上的滿足。

丙：聽說這一點在照片上的位置有一定的規矩，一定要放在這個地方才合規格，否則就違反構圖，是不是呢？

甲：這就是黃金分割律啦！將照片垂直分開三份，又打橫分爲三份，等於在照片上劃了一個井字。

佈置趣味點

葉中葦

這個井字有四點是橫直線相交的，主要趣味點就是要放在這四點之中的任何一點。這是很容易的，不過就是呆板些！

乙：這四點位置不是固定不可改動的。主要趣味點只要接近這四點位置，都是允許的。

丙：聽說還有一種佈置趣味點的方法，比之黃金分割律更新，更靈活的。是嗎？

乙：這是在畫面上劃兩條對角線，成爲一個交叉，主要趣味點只要放在這兩條對角線上的任何一處，或者是附近地方，就都算是符合構圖規則。這因爲很多新派照片，主要趣味點有時放在照片的一個角落，有時又放在照片的正中。這兩條對角線的位置就可以照顧到這些新派手法。

甲：這兩條對角線經過的地方，不會只有一樣景物的。如果還有其他景物的話，那怎樣分得出那一樣才決定主要趣味點呢？

乙：正是！所以主要趣味點的位置在什麼地方並不是主要問題，這只是從形式上着眼。實際上更重要的，是主要趣味點要比其它的景物更有趣，對視線有更大的吸引力。

丙：請問怎樣才能做到這一點呢？

乙：一般是從層次，色階和明暗等方面着手，使主要趣味點較之其他景物產生更大的吸引力。

甲：我明白啦！主要趣味點的層次要最豐富，光階要特別搶眼，包含的色階要最廣闊。這樣它的吸引力就最大啦！

乙：正是！必須如此，它才能使視線一接觸照片，就馬上受它吸引，彷彿有磁力一般！

丙：這樣說來，主要趣味點一定要清楚，最「靈」的一點啦！

乙：大多數的情形是這樣，不過構圖是有例外的。譬如全張照片的景物都很清楚，只有一小部份模糊，這一小部份也就會產生強烈的吸引力。不過這些處理必須十分的小心。

甲：這就是說，只要能夠產生強烈的吸引力，不管用任何方法，不管把它放在什麼位置，就都算是主要趣味點。

乙：不過初學者，還是根據正規的方法來開始，等到熟練之後，才運用其他變通的技巧，會比較安全些，不會走入歧途上去。

獵虎聲中訪船灣

·珊君·

一個假日的下午，和幾位影友約好，要到新界獵影，在出發之前，我們卻一時想不出究竟要到新界的那一處去。原因是新界的好些地方，大概都走遍了，選擇一處較理想的拍攝地點，有時是頗費躊躇的。「船灣好嗎？」老馮在向我們徵求。「因爲已經很久沒有到船灣去了，聽說那邊正在建設淡水湖，說不定有可拍的新鮮題材哩！」經老馮這麼一提，我們馬上便取得了一致意見。午茶一度之後，坐上了老馮的汽車，一行四人，取道往船灣而去。

在汽車駛行途中，一向怕事的老陳悄悄地告訴我說：「據報紙刊載，曾經成爲本港一大新聞的，在老灣被人發現而終於未能獵獲的山君——老虎，會不會走到船灣去了呢？」

「你真是太富於想像力了。如果你還這樣害怕，你也不必到新界來了，誰知道老虎到底會在什麼地方出現呢！」老馮滿不在乎似的說。

「我們只在公路附近獵影，如果有老虎，怕不會在公路旁出現吧！」老譚說。

「我看不會的。反正到那邊去走走，遇有可拍的景物時才下車，不要說老虎未必在船灣，就是真的在那裏，也只是在深山裏才會出現，我們不入深山就是。」我安慰地說。

一路閒談中不覺到了大埔墟，轉入通向船灣去的公路，眺望吐露港外，漁帆稀少，想是出海捕魚去了。港內正值潮退，有不少漁民在海濱拾蠔拾貝，可惜陽光太高，更覺這一類題材的攝影作品，比較常見，即使人物頗爲合適，却引不起同行者拍攝的興趣。

通向船灣去的公路，因爲最近進行走線重鋪，甚大的車輛，時而不平，時而迎面開來汽車，揚起漫天塵土，頗不好受，要不是爲了看看這裏的環境，希望在這裏發掘一些可拍的場景，真犯不着到這裏來。當我們的汽車駛到一處彎角，那裏遙望可見淡水湖施工工地，我們正想到前面去的時候，我看見在路旁的田野的那邊，一望平坦的不遠處，有一座佔地甚廣的碎石場出現在我們的眼前。這是一個規模龐大的碎石場，看來這裏頗有可拍的景物了，於是老譚把車子停在公路的避車處。一行四人，揹上了攝影機，朝着這所罕見的石場而去。

老陳走在最後，眼觀四面，看見四野平陽，才放心地向前走去。我們嘲笑老陳是「膽小鬼」。

碎石場現在就在我們的面前了。這真是一座罕見的石場，看來是把附近開山採得的石塊，經過機器打碎之後，運到這裏來積儲，準備用在淡水湖的建築工程中的。整個碎石場少說也有幾十畝地的面積，在場內各分佈大小不同的石堆，這些石堆可以說是大大小小的石山，我們在碎石場上各處走動一下，便發現有幾處地方大有可爲。倘可利用這裏的環境，配合上合適的人物——或石工搬運石塊的情景，或工挑砂，或小童嬉戲於石堆之畔，或拍攝碎石與砂粒所形成的圖案，看來我們是來得不巧了。因爲這天是星期天，工地上的人們已休假去了，石場內靜悄悄的，要物色一位工友供我們拍攝之需，實在已成空想，附近的村落離開石場頗遠，相信不容易找到合適的對象來拍攝，這怎麼好呢？還是老馮有辦法，

歸途　珊君

他看到有幾位村童迎着我們而來，便高興地說：「有計了！」不知他怎樣跟小孩子打交道，出乎我們意料之外，老馮帶着幾位小孩來了，於是佈置村童在合適的位置上，或在相追逐、或攜手漫步，或嬉耍其間，一時機聲「測測」，未幾即盡「三」筒軟片矣。

我們再轉移另一個角度，拍攝小孩追逐的鏡頭，當安排小孩在理想的位置之後，不料天上飄來一陣烏雲，頓時天昏地暗，微雨紛紛，眼看四圍無遮雨之所，不得已收拾起相機，步忽忽，飛奔往公路而去。

晚上，把底片沖洗好，發現這真是一個理想的拍攝勞動題材的地點，又覺得當天要不是爲雲帶來驟雨，還可繼續拍攝其他題材的照片哩！

第二天一早，撥電話給老陳，告訴他，問他那林沖好了沒有，問他可有興趣再去走一遭。不料老陳顫抖着的聲音傳過來：「你還要去？你也不看看早報，老虎真的走到船灣去了，昨天我們不遇見老虎，算我們幸運了，你還要去？我……我……我失陪了。」

中華會六屆國際沙龍 黑白照片廿五日截止

中華攝影學會主辦第六屆國際攝影沙龍截止期近，世界各地及港澳影友均踴躍參加，目前各組收到作品合計二千餘幀。

該沙龍黑白照片組定於本月廿五日截止收件，廿六日在該會會所初選，廿九日（星期日）下午二時在大道中公主行公主餐室舉行公開複選，不收任何費用，歡迎各界人士蒞臨參觀，座位無多，請早到場。

黑白照片組獎品：設有金、銀、銅像各一座，銀章六面，銅章十二面。

依章參加該會各組之一種組連續三屆入選照片三張或以上者，由該會頒贈「榮譽展覽者」榮銜（HON. ECPA）發給證書，可永遠免費參加該會舉辦之國際攝影沙龍。

黑白組照片評判員：張寶璣、許福明、陳復禮、趙錦昭、譚國基等五位先生擔任。

又該會學術研究組，以沙龍期內，工作繁忙，需要會所地方應用，故暫告休息，一俟整理工作完畢後，再行恢復講座。

紐西蘭攝影風格 攝影畫報有介紹

有見過紐西蘭攝影作品嗎？「攝影畫報」第十期推出大量篇幅來介紹這些既古典化而又現代化的紐西蘭照片，這批照片可供我們欣賞，也可作爲我們拍照時的參考。鄧雪峯撰有專文「古典，現代，紐西蘭作品」加以詳細分析和介紹。這是一輯很有份量的資料。德國攝影家哈爾迪在這一期發表了一輯「海濱風情」的佳作，攝寫德國少女在海灘上的種種活動，無論照片內容及攝影技術均甚動人。潘日波則在這一期發表了一輯彩色調燈光人像，優雅典麗，美麗動人。

「攝影畫報」第十期介紹了成人教育康樂中心攝影組的攝影比賽的佳作。最受拍友歡迎的「新作剖析」，這期已恢復刊出，討論主體的處理，近對照片的關係。至於「怎樣拍好生活相」，這期繼續深入研究背景的處理問題。想知在逆光之下怎樣拍照的，請翻閱「逆光攝影的奧秘」；想知道怎樣用兩張底片作放大的，則請翻閱「一小城之夜」。想知道怎樣叫做對比的主題的，則請看陳復禮的「攝影隨筆」。其他精彩材料以及連載專欄，限於篇幅，不能一一介紹，每本仍售一元，各報攤書店均有出售。

小童　（德）H·積舍

謀得利 琴行 相機部
經售名廠相機，配件最齊備，定價最公道，服務最週到。

劍俠性格的塑造

——談「官俠聽聲劍續集」

西窗談影

「官俠」片集在觀衆心目中，主要功勞當在勝新太郎的表演。「官俠」是勝新太郎的演技。

銀幕上的武俠形象，一部與小說戲劇中的一樣，都具有近乎超人的本領，這種超人的本領是不能缺少的，也是不能缺少的力量，對於那些不能掙脫壓迫的人民，在舊社會中，只好把一切解放的希望寄托在這類具有超凡能力的個人。

但對這類俠客的刻畫，作者們各有不同的選擇。有人賦予單純的武俠的一面，有人則賦以更多的個性……

當然，在這一切之上，勝新太郎在演技上的造詣，主要還是把一個「官俠」演得非常逼真。

（以下數段字跡模糊）　言慧子

珍芳達爲情推片約

〔據〕電訊報道，現年廿七歲，演技及身材均錄佳妙的珍·芳達，已於八月十三日在美國拉斯維加斯與法國導演，且早之前夫雅德·華甸（Roger Vadim）結婚。兩人相戀有年，珍爲了羅渣·華甸，推掉了不少荷理活的片約，年來就在歐洲，可說情深一片，現宣告結合，可謂天從人願，這是珍的第一次婚姻；而羅渣·華甸則是第三次結婚了。

珍·芳達誕生於紐約城，拜李史塔拔爲師學戲劇。畢業之後，在百老匯演出「小女孩」、「三月的熱情」及在電視演出「陌生事件」等，聲名鵲起。影片如「雲雨春心」、「胭脂金剛」都有很好的表現。

當她就在歐洲與華甸熱戀的當兒，已拍了兩套法語對白的影片，其一是「娛樂場」（暫譯）（Joyhouse），此片英語版本由美高梅發行，另一部是「輪旋曲」（暫譯）（La Ronde）。上述二片，均由羅渣·華甸導演，本港未映。此外，珍還替哥倫比亞演了「Cat Ballou」及「追逐」（暫譯）（The Chase）二片，前者將在本港與出。後者珍與馬龍·白蘭度、羅拔·烈福合演，在殺青階段，婚後珍將在其夫執導之「La Curée」一片中任女主角。（成勝）

珍·芳達

小喇叭及其他

黃羊

色上風、小喇叭（Trumpet）部是近代音樂中最常出現的樂器，在爵士音樂中，幾乎不可或缺。

小喇叭是一種用按鍵控制的樂器，按鍵只有三個，就以此三個按鍵的交替分換關係，而出現各種不同的音響。事實上單靠這三個按鍵並不可能完全控制小喇叭自如，小喇叭吹奏者的嘴唇的控制，也是非常重要的。

……小喇叭有三種可用之調，一是C調，二是A調，三是降B調，不論三者中那一種都好，音色都非常響亮，有慷慨、激昂的豐富表現力。但另一方面，在慷慨中又帶有濃烈的哀傷情調，這就是近代樂壇中之所以經常以小喇叭作領導的原因。因爲小喇叭能令人興奮，又在興奮中加入一點無聊的、近乎頹廢的情調，而這些特點，也就是現代新型音樂之一大特色。小喇叭在吹奏時，……

爲了表現另一種特殊的效果，經常在喇叭口上套入一個波形的制音器，當小喇叭加上弱音器之後，效果和表現力便完全不同，那種慷慨、激昂的音色已完全失去，換上一種似乎充滿諷刺的性感的，近乎哀號音色，在現代音樂中，此種加上弱音器的吹奏法，是經常大量出現的。

海頓曾經寫過一首降E小調的小喇叭協奏曲，又在若干有名的交響曲中（例如「新世界交響曲」），小喇叭都曾經被樂壇大師們利用過。至於近代音樂、吹奏小喇叭最有名的人物是哈利·占士，但近年來哈利·占士已沒沒無聞，以前更傳出他吸毒的新聞，這可能是他下沉的原因之一，在近代樂壇中，這種下沉的例子，在所多見，哈利·占士僅不過是一個平常的例子而已。

爲了想評介一張以小喇叭爲主的唱片，令我花了幾乎四五天的時間。以小喇叭爲主的唱片，幾乎可以說百分之九十都是商業性的演奏，在那些東西中，想找一張比較正常，而又趣味濃厚，又不至令人煩厭的唱片，實在非有數力不可，幸而我終於找到一張頗不俗的。

"Eddie Calvert —My Horn Goes Round The World" 是Columbia公司出品的一張三十三轉唱片，由Norrie Paramor領導的樂隊伴奏。

這張片上共有十二首樂曲，根據片名，便可知道是各地樂曲的大集合，片中十二首樂曲，以一首「八十日環遊世界」主題曲作開始，跟着就以巴黎、倫敦、葡萄牙、哥本哈根、印度、夏威夷、古巴、美國、牙買加、倫敦等等地方爲題的樂曲，例如哥本哈根便是用「Wonderful Copenhagen」來代表，倫敦是用「London By Night」，印度是「Indian Summer」，諸如此類，安排上可說並不太俗氣，Eddie的小喇叭吹得也很出色，他非常擅長音色的控制，給這張唱片增色不少，假如你買這張唱片，在寂靜的環境中，將音量開小來欣賞，會給你一種新鮮的、近乎溫柔的享受。

「人間地獄」，明天首演（圖爲林姑娘掌摑官仔青）

娛樂

小提琴協奏曲及其他

丁羊

香港英文電台今天早上的節目，有可聽的音樂節目。早上八時半開始，有拿狄尼的小提琴協奏曲。拿狄尼是十八世紀意大利小提琴名家。他的老師塔蒂尼，比他更有名氣。拿狄尼的演奏技巧很好，風格細緻而情感奔放。他的作品不少，但留存到現代比較著名的，只有一首奏鳴曲和一首協奏曲。這首作品是演奏和學習意大利古典樂曲不可忽略的材料，也全靠這首樂曲，人們才記得拿狄尼這個人。E小調小提琴協奏曲篇幅不大，分快、慢、快三個樂章，是當時典範的協奏曲標準形式。

演奏者彼得·拉巴是捷克近代小提琴家，他有一把音色極美的小提琴，聽他的唱片錄音，使人幻想到小提琴在唱歌。

晚上九時的星期晚會節目，仍然轉播英國的管絃樂團，這次輪到的是英國國家青年樂隊，由舒瓦茲指揮。節目預告有……首管絃樂曲……（以下模糊）

廣播音樂

夷光半年內不結婚

上官楓

閒中事

我對於她「自行失蹤」之說，自始至終就感到懷疑，她是個演員，在機場或碼頭上是無論如何瞞不了人們的，又怎能在無人知曉的情形下「瞞天過海」去了呢？

昨天我上她家裏去，幸而找到了她。據我所知，先前一陣固然有不少同業會「摸門釘」，甚而電懋中人找她也不太容易。我這一趟找到了她，用上「幸而」兩字也不算誇張。

夷光請我到太子道一家餐廳吃午飯，邊吃邊談她的婚事問題。這問題不在家中談，而選擇了公共場所，我猜夷光的用意在於故意「亮相」，證明她不會「失蹤」。

夷光的婚事，明她不會「失蹤」。一外邊傳說我已經秘密結婚去了，最近又沉寂了下來，實在還沒有呀。在我家裏，你看到了，根據「路邊社」的說法是：夷光「失蹤」了，她已經悄悄地到歐洲結婚。

跟以前有什麼不同？不是一切如舊嗎？」夷光說得懇切，不像有什麼掩藏，「結婚嘛，我不是不結婚，但不會是最近的事。」

「是什麼時候呢？」我把緊一步說。

「半年之內，我無可能結婚。」

「周先生爲什麼不一起去？」

……

夷光想了一想又說：「九月左右，我會到歐洲旅行一次，可能環遊世界。」

「是和你那位周先生同行嗎？是早約好了的？」

「你說到哪裏去呀！」夷光瞟我一眼，微嗔說，「早在一兩年前，我就有了這個計劃，那時跟張揚、葉楓和我的表姐、表姐夫說好了的。現在……

夷光與電懋的合約，到一九六九年九月才滿。她說，她曾爲了打算結婚，向電懋要求解除合約，經電懋研究過後，向她建議改長期合同爲部頭合同，她表示仍然爲難，這事一直擱着，到現在還沒有解決辦法。

夷光說：「如果將來我丈夫不反對我繼續拍戲，長期合同當然無所謂；若不同意，部頭合同也同樣成問題。故此能夠索性取銷最好！」

由鯊魚演的戲

週日銀幕

兩部風格比較清新的西片，是利樂線的「銀湖鯊侶」和倫國線的「想入非非」。前者的人物簡單，真正的主角不是人，而是鯊。影片拍於南海的大溪地，棕影波光，景色很美，使人有着一種消閒怡目的意境，一雙大溪地的男女，眞不啻是神仙眷侶。可惜這只是影片上的描繪，事實上南海島嶼已被殖民主義者殘踏得烏煙瘴氣，當地的土著過着痛苦的減月哩。至於後者，由歌狄露嘉汀娜主演，諷刺一個不老實的丈夫，當發現個女人偷歡之後，猝然就心到自己的妻子也會作出牆紅杏，立時杯弓蛇影起來。雖然這不是一部上乘的喜劇，但對不忠實的丈夫却極盡嘲諷的能事。

這兩部影片，前者宜於孩子看，後者適宜成年人的口味。

皇后線的「精忠英烈傳」（前譯「孤地少校」），是一部以稀拉克斯安人爲題材的影片，由查路登·希士頓主演。將一些殺人兇犯譽之爲英雄，使人倒胃。

娛樂線的「烈焰情殺案」，演員巴里·蘇利雲和瑪花·海雅都是流貨色。嫌疑犯行兇，大家「鍊熱」的血淋淋鏡頭，看得人感到不舒服。

東城獨家推出由法蘭基·阿華隆主演的「狂歌熱舞」，起用老套的海灘、歌唱、阿飛舞和三角戀愛拼湊而成的影片。

在國語片中首映線的「夢遊奇遇記」值得再度的推薦。大家已看過的可爭取去看，想會感到意外的滿足的。

粵語片方面，萬國線的長片「王昭君」、「廳（過）門財神」，是以歷史上孫（臏）期的鬥智故事改編，拍得很靜，在這一期的粵語片中，還算是一部十分紮實的影片。

這裏再推薦普慶戲院的早場「今古奇觀」、另外麗都的早場「戰爭與和平」和大華的早場「巨人」，還可一看。

二八、依計行事

鼠輩的圈套

西門柳

第二天十一時正，鄧國良依時到達生記咖啡店，只見古美、佐治和吉席早已在座了。他們笑着向鄧國良招呼，鄧國良勉強裝起笑容，在卡座坐下來。

「先吃點東西吧！」吉席對他說。

他吃不下什麼，只要了杯咖啡。

「國良，我們今天只許成功不許失敗。」佐治對他說：「你還記得我昨晚告訴你的計劃麼？我再重複告訴你一遍吧！」

佐治把計劃告訴他，問他記得嗎？他點點頭。

到了十一時三十分，四眼胡笑着走進來了。

「哈哈！你們又在這裏商量大計了！」四眼胡在他們的卡座前停下步來，問道：「那筆錢，已有辦法給我了嗎？」

「當然有辦法的。」占美說：「可能明天便交給你。」

「那就最好沒有了。」四眼胡點點頭，突然機密地彎下腰，低聲說道：「你們知道嗎？風聲很緊，大鼻光的家人因他失蹤，已報了案了。但是，你們放心，只要爽爽快快把五萬元送來，哈哈，我會替你們永遠保守秘密的！」

四眼胡走了之後，鄧國良的臉色鐵青，心在忐忑亂跳。四眼胡走了之後，占美安慰他，拍拍他的肩膊說道：

「不要擔心，國良，等一會，我們便什麼也解決了！」

十二時十五分，他們離開生記咖啡店，占美換着一個黑色公事包，佐治駕駛他的電單車，載了占美前往夏蕙拿餐館。吉席則駕駛她的汽車，送鄧國良到馬地行要去提款的銀行附近。

「鎮定點！」吉席對走出車外的鄧國良說：「要來得自然一些，不要露出馬腳。」

「你現在去夏蕙拿餐館？」

「是的，」吉席笑了笑說：「我們一定成功的！」

她把車開走了，鄧國良向銀行走去，他買了一張報紙，站在銀行附近的巴士站佯作等候巴士，却向每一個走進銀行的人注視着。

到了十二時三十分，他看見他的姨丈馬昆行，挽了一個黑色的公事包，走進銀行裏邊去了。他的心在劇烈地跳動着，他竟給怯場了，不敢走上前去。

公開之秘密

我曰：「短期間不可能眞正了解一個人，所謂日久見人心，男女在相愛之時，往往極力掩飾自己之短處，結婚之後，始逐漸暴露出來，而終於成爲怨偶。」……

（以下數段字跡模糊）

魔鬼的祭禮

一三五　轆圈

湯法南這時說，不是興奮歡樂，而是憤怒沉痛。他一把揪住唐羅拔，喝道：「糖霜鷄，你太卑鄙，這樣的話，虧你說得出口，難道你忘記了一點手足之情也不顧……」

……

小說林

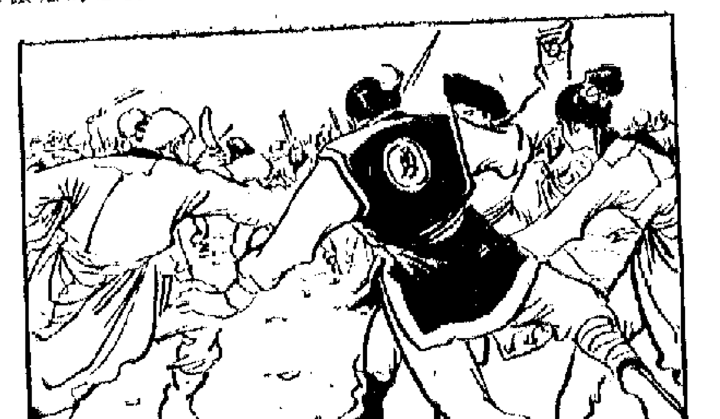
龍鳳宝釵緣

羽生

第七回：蓋欲牽牛隨織女　心圖逐鹿負紅顏

史朝英拍馬上前，迎着蓋天仙道：「蓋姐姐，你來得正好！」蓋天仙「哼」了一聲，冷冷說道：「誰是你的姐姐？你把我的姐姐怎麼樣了？我不管你是公主或是郡主夫人，你傷了新姐姐一根眉毛，我就和你拚命！」……

……（以下字跡模糊）



·翻版所有·

一九七、我是我

……

五七二：貪圖會質疑

……

大團生遊

……

診病為何驗小便？

化驗小便幫助找尋病因。小便中出現蛋白質，腎臟有毛病；病發現顆粒管型，會是急性腎炎或腎硬變；出現大量紅血球，往往是尿路腫瘤或膀胱結核等。

醫藥　第一六七期　逢星期日出版　來信請附地址

看病為什麼要化驗小便？原來小便是人體物質代謝產生的一種排泄液體。患病的時候人體內會產生一種不正常的代謝物質，從小便中排泄到體外，化驗這些不正常的代謝物質，可以幫助找出病因，了解病情程度、治療效果，從而確定治療方針。

小便中的不正常代謝物質包括蛋白質、管型、膿細胞、紅血球及尿糖等。小便原來是由腎臟經過過濾和吸收分離出來的一種排泄液。小便中出現蛋白質，這是指血漿內的蛋白質透過了腎小球的濾膜而引起的，表明腎臟有了病；在急性或慢性的腎小球腎炎，小便內都可能出現蛋白質。出現管型（顆粒管型、上皮管型或透明管型）是指尿中一些固體經過腎小管時所產生的。小便中找到顆粒管型，標誌着腎臟有病，如急性腎炎或腎硬變等。小便中出現大量膿細胞，說明泌尿系統某部分發生了化膿性感染，臨床上稱之為膿尿。患腎結核、膀胱結核或腎盂腎炎的病人小便裏會出現這種情況。尿中含有大量紅血球稱為血尿，這往往是尿路腫瘤或膀胱結核及急、慢性腎炎因伴有嚴重充血而引起。人體內由於胰島素的不足，血糖升高，尿中就會出現糖尿。

此外通過化驗方法可以測知二側腎臟的功能情況，從而了解疾病的程度及預後。影響腎功能不外乎二個因素：一由腎臟外界的因素引起，如全身性體液調節障礙或反射性尿閉症等，在肝功能的影響下也會造成腎功能。心力衰竭時腎臟在慢性充血狀態下也可影響腎功能。二是腎臟本身因素，如急、慢性腎炎、腎結核、腎結石、腎盂積水等都可引起功能障礙。一般測定腎功能、腎小球及腎小管的試驗方法，有酚紅排泄試驗及血的非蛋白氮試驗等。在試驗中酚紅排泄濃度越高，說明腎功能佳，血中非蛋白氮含量低，標誌腎功能預後較好，它表明雙側腎功能良好，繼續為排泄體內代謝、調節體內水鹽而工作着。

王醫生週記　頭暈與貧血

前個星期，區老闆陪同他的太太來診。我見她精神頹喪，臉青面白，問她那裏不舒服？她說：「頭暈。」我又問：「還見什麼？」她說：「口渴、噁心、周身無力。」區老闆突然插咀說：「她今早起身洗面，突然昏倒地上，手足厥冷，不醒人事，嚇得我魂飛魄散呵。」我聽到他說得那麼緊張，馬上為她檢查。覺得她脈搏微弱，皮膚粘膜蒼白，而且血壓很低，貧血象徵十分明顯。但她是什麼性質的貧血呢？是失血嗎？還是紅血球遭破壞抑或是造血不良呢？非詳查病史和病情檢查無從判斷。只得對區老闆說：「尊夫人的暈眩，大概是由貧血所引起。你們還要答覆我一些問題。」我跟着把引起貧血的病因告訴他們，而後向他們提出問題。

我們知道，造成貧血的原因有三大類：第一由失血所引起的貧血的有各種外傷，胃腸、呼吸、泌尿生殖道粘膜的外出血，以及體內實質臟器、肌肉、皮下組織和粘膜腔內的內出血。如肺結核、胃潰瘍、十二指腸潰瘍、傷寒的腸出血，子宮外孕，血小板減少性紫癜，血友病，遺傳性血管擴張症，以致外出血或內出血而引起貧血是也。第二紅血球過度破壞所引起的貧血，除了由於血液外溢以外，還可以因為鉛、砷、苯、硝基苯、苯胺類和磺胺類藥物中毒或過敏；生物性毒素或物質，如溶血性鏈球菌、產氣莢膜桿菌等毒素、蛇毒、蠶豆蛋白等中毒或過敏；物理性因素的破壞作用，如燒傷和血管內輸入低滲液體，以及生物性病原如瘧原虫等感染。他如脾和其他網狀內皮系統組織機能的增強，遺傳性紅血球機能的先天性障礙等等，皆足以引起貧血。第三由於造血不良所引起的貧血，其原因和發病機理亦頗為複雜，其中包括紅血球的某些主要組成成分和營養因素的缺乏。這些因素的代謝障礙，造血組織的損害，造血組織被腫瘤或其他異常組織所排擠或侵奪等，其營養等也會出現貧血症狀。

我於是向她問道：「區太太，你有見過什麼地方出血嗎？比如咳血、嘔血或屙血。」她說：「沒有。」我又問：「你的月經怎樣？是否依期來潮？幾多天乾淨？」她說：「每三十天行經一次，每次大約三至四天便乾淨了。」我又問：「你最近有吃過什麼藥嗎？」她說：「沒有。」我無意中問她大便怎樣，她才告訴我每日都是屙黑糞，並且覺得上腹有輕微疼痛。我就把她送到醫院去，詳細檢查胃腸道，結果證明她患的是十二指腸潰瘍，由於出血過多而見頭暈的。可知診斷一個病實不是一件容易的事情啊。

你知道嗎？　運動後不能立即洗冷水澡

在緊張的運動之後，人體皮膚表面的毛細血管就自動擴張，汗孔開放。這時如洗冷水澡，或在水龍頭下進行冲洗，加上興奮在極度疲勞情況下，全身抵抗力會明顯下降，除了病毒和致病細菌就可乘之機。另外突然進入溫度較低的水中，容易引起肌肉的劇烈收縮（即抽筋），可能造成溺水事故。正確的做法是在運動後，先把身上的汗擦乾，待體力有所恢復後，再用冷水先洗一下臉、胸部、腿部，讓身體受到比較輕微的寒冷刺激，使全身各器官都有所適應以後再下水或全身冲洗。

談什麼護理　心臟病者臨產和產後護理

妊娠期心臟病的孕婦除了在產前期能及時接受醫生治療和適當、充分的休息外，同時更應重視產期及產後的護理，預防有心力衰竭的出現。

二、臨產時的護理：

第一產程：發現有規律的子宮收縮後，要告訴醫生。另外叫孕婦準備好一切以待生產，如不經醫生同意勿隨便與孕婦灌腸，必需有人伴護，需要時，可採取半臥勢，嚴格觀察心跳、呼吸及脈搏，按醫囑給與鎮靜劑，一般經常採用杜冷丁（Dolantme）100毫克，或皮下注射嗎啡0.008—0.01毫克，鼓勵產婦多次小量進食少渣半流質飲食，準備好氧氣，輸血用具及急救藥物。

第二產程：初產婦待子宮口全開或經產婦子宮開至3cm.—4cm.便要將產婦從休養室送入產房待產，這時更應密切地注意病者的心跳、脈搏和呼吸，為了避免用力過大而引起心力衰竭，所以醫生在某種情況下，給孕婦採用適當的助產方法，以縮短分娩過程。

第三產程：由子宮口全開至胎兒和胎盤娩出期間，每十分鐘便要計算心跳、脈搏和呼吸一次，隨時測量血壓，並將情況及時報告醫生。

到胎盤娩出後，按醫囑給予宮縮劑，用適量重的沙袋放在下腹部並以腹帶壓緊，以免腹腔內壓力因胎兒娩出而突然減輕而致休克。可在產後給予小量半流質飲食，保持產房安靜，使產婦好好休息，待一切情況好轉才送回休養室。

三、產後護理：保持房間安靜，以利產婦入睡，產後十二小時可撤去壓在腹部的沙袋。因心臟病患者產後二十四小時內，仍有發生心力衰竭的可能，故應嚴密觀察病情並隨時觀察陰道流血量。

有心臟病的產婦，需要得到醫生同意下才可以給嬰兒哺乳，為減輕產婦的餵奶時的勞動和勞累，可先將母奶擠出再餵給嬰兒，或給以奶粉代替。病情嚴重者應該停止哺乳。

無心力衰竭者，一般情況良好，臥床休息兩週，可回家休養，回家後要保證有適當休息，避免過度勞累，以防心臟病復發。同時應使產婦了解到一般的日常衛生和避孕常識。如果生育過多，心臟不能很好地休息，病情就要惡化，如果健康情況不好時，應該節育或進行絕育，縱使健康沒有問題，也不要生育過密。至少隔兩年才再次懷孕，而且應及早做產前檢查，這樣才能保護母子的健壯。（下）

小容

眼睛的放射性外傷

殷超

有一位遠航歸來的海員，他在海洋上航行已連續幾個月了，他的工作是要經常觀察遠方來的船隻，不久後便感到雙眼視力減退，視物模糊。醫生告訴他，這是因為有害的光線損傷眼睛，特別在夏季晴朗無雲的天空，未戴保護眼鏡觀察海面，由於強烈的太陽光線從水面上反射到眼內，損害了眼睛而得病。

也有一些在戰時紀錄下來的資料：在空軍作戰時，飛機故意從太陽方向飛來，企圖使防衛者難於發覺，防空部隊向天空搜索，日光直接從望遠鏡中進入眼內，眼前中央有一黑影，中心視力完全喪失，看人不能見其面，打靶時不能看見標誌，輕症一般均能恢復視力，嚴重的很少再有恢復視力的希望。這是因為光譜中的可見光線和紅外線，經過晶狀體連到黃斑部，緊集為一焦點，使視網膜色素層及脈絡膜的色素吸收後轉變為熱能，將組織燒傷。有些病例在眼底見到黃斑區形成小穿孔，這樣視野上的中心暗點就永久存在了。

也有這樣的事例：每次日蝕之後，都會有不少人觀看日蝕而發生日蝕性盲的病例，患者感覺視力障礙，眼前有雲霧狀，又無疼痛，眼睛既無發紅，症狀仍存在，視力未能恢復。最輕的病例，僅見太陽的負性後像，數十分鐘至數小時後即自然消失。日蝕性盲較多發生於右眼，因為人多以保護玻璃置於眼前，習慣多閉左眼，單用右眼凝視。用手持燻黑玻璃或通過水桶中影出日蝕的影子，證明是不……

不論有無日蝕，或只要直接觀察太陽，或在烈日下海濱沐浴，最好還是戴上有色眼鏡，防止光線刺激。走路，在高原或雪地上，由於強烈的陽光反射，紫外線會在眼部表面組……太陽，更為安全的是在紙板上扎一針孔的紙板，於這塊黑紙板上就能看出太陽影像了。

電焊工人所用的防護眼罩，就能遮斷大部分的可見光線和紅外線，很少能達到眼內，起到保護作用。金屬熔爐旁邊的工人，因為吸收了過多的紅外線，可以形成白內障，為防止眼的損傷，也應用保護眼鏡，以免受到不必要的強力損害。

電焊造成損害，稱為電光性眼炎。電焊工人在電焊時，電弧與溶化金屬產生放射線，眼球暴露於強光照射之下，弧光中所含的紫外線被結膜及角膜吸收，經過六至十小時的潛伏期，即有高度的異物感、流淚、畏光、結膜水腫、角膜充血、眼瞼痙攣，症狀劇烈，表面有灰白色小點。大多數患者下班後即發生電光性眼炎。

嬰兒服藥留意安全

良驥

嬰兒剛剛離開了母體，他們的生命是較為脆弱的，因此，也較容易生病，所以藥物對他們來說，也是經常用到的了。新藥這樣多，服用須注意，不要單憑宣傳上所說便亂服，因為藥物對嬰兒的安全使用問題，今天仍是一個研究的問題。

舉個例來說：新生嬰兒維生素K不足，是比較容易招致出血的。有人主張出生的嬰兒，多服維生素K，以防出血，並治療嬰兒黃疸。但是今天已查明，普通所用的維生素K（即一般稱為Vitamine K3），它在體內的代謝處理，都是在肝臟內進行的。而一般嬰兒的肝臟原來要大量處理紅血球破壞後所產生的膽黃素，甚至會一下子處理不來而發生黃疸，如再加大量的維生素K，肝臟的負擔加重了，據說會引起黃疸或使原來之黃疸症加重的。所以近來已有人提出不使用這種合成的維生素K，代之以天然的維生素K1（即Vitamine K1），這樣就因毒性較少而比較安全了。

新生嬰兒與兒童，他們的機體正是處於發育的階段，因為各方面都不是十分完善的，對藥物的感受性和耐受力，與成年人比較有不同程度的差別。舉例來說，戊巴比妥（Pentobarbital）與嗎啡（Morphine）的敏感性，較成年人高出好幾倍，實是小兒科的禁忌藥。再如有一些藥物，他們在身體內是需要一些相應的藥酶來將其破壞，才能排泄，完成在身體內的解毒過程的，但是幼小的嬰兒，他們體內的這一類藥物代謝酶，是須要經過一定的時間，才能發育完成的，而且在初期，也是處於很低的水平上，所以有一些藥物，如氯巴比妥（Hexobarbital）、氨基比林（Amidopyrin）、氯丙嗪（Chlorpromazine）等，據研究，其所需要的藥物代謝酶，都須要在出生二週後才逐漸成長，要到四週後才能達到一定的水平。所以，在初生嬰兒應用這些藥物時，不能不要慎重考慮！

又有一些藥物，對成年人來說，本來是毒性不大的，但對新生嬰兒來說則是毒性很高。例如氯黴素（Chloramphenicol）就是一種毒性極強的藥品。據研究對嬰兒來說，究其原因，原來這種藥物在人體內是由肝臟的酶轉化而成……與之結合，但新生嬰兒的肝臟……在體內不能破壞排泄，故藥物在體內積蓄越多，就會積成中毒。還有，當其出現中毒症狀時，還可能有發熱，使病人誤解為感染的嚴重發展，於是使更大量的投藥，造成嚴重的後果了。在臨床上是有曾因此而引致死亡的病例報告，實在是值得我們警惕的。此外，磺胺類、腎上腺皮質類固醇類與及今天常用的各種抗菌化學藥物，嬰兒對這些藥品的處理能力都是很低的，所以在應用時，要留心觀察，才能早期發現它的缺點，遵循這樣，才不至於造成嚴重的後果。

尿急又尿頻　究竟是何因

醫藥信箱

吳敏子先生：引起尿頻尿急的原因很多，最常見的是膀胱容量減少，膀胱粘膜受到刺激，如膀胱頸、膀胱結石或膀胱發炎等，其次是下尿道炎症或阻塞，如尿道炎，尿道狹窄及前列腺肥大等均可以發生尿頻尿急症狀。

根據來信你過去曾有白濁病史，現在尿頻可能是由慢性尿道炎及尿道狹窄引起。淋病性尿道炎（即白濁）如沒有在急性發病時如常治療，經過徹底治療，慢性淋病性尿道炎平時症狀不明顯，但在性交勞累或飲酒後才有症狀出現，如尿頻尿急尿痛等。淋病性尿道炎即使在急性期治療後，往往在尿道粘膜有疤痕，以後疤痕收縮即可發生尿道狹窄，輕度尿道狹窄症狀不明顯，但可轉為慢性。慢性淋病性尿道炎往往伴有慢性尿道狹窄，常因此而併發尿道炎及膀胱炎而出現尿頻尿急症狀。

此外五十歲以上病人如有尿頻尿急症狀時應考慮有無前列腺肥大存在，早期前列腺肥大因前列腺充血而有尿頻尿急症狀，以後前列腺逐漸增大壓迫後尿道後，即可出現小便困難，尿瀦留等症狀。

你究竟是什麼原因引起尿頻尿急呢？因為限於病史不詳及缺乏檢驗資料，在這裏不能作出正確診斷，無法介紹什麼藥品。（辛醫生）

走遠路下肢疼痛

李天森先生：走遠路後即覺雙下肢疼痛，可能是雙下肢肌肉血管硬化，血液供應不足，當走路時，下肢肌肉運動，需氧增加，動脈硬化後，血氣供應不足，即會發生下肢疼痛現象。另一個可能是維生素B1缺乏，下肢出現多發性神經炎，皮膚出現感覺過敏或麻痺，也可出現下肢皮膚刺痛現象。但這和走路多少無關。治療上前者除少走路多休息，多天保暖外無特殊治療，藥物上可吃些維生素丙、菸鹼素等；後者則多吃維生素B1。（辛醫生）

手部泡疹變濕疹

羅志有先生：來信說手部經常發生細小的水泡，奇癢難受，經治療無效，精神異常痛苦。從來信推測，你可能患有手部泡疹，在這基礎上演變為濕疹。由於你沒有找醫生診治，自己用藥物浸泡或搽藥，所以沒有效果，同時由於你浸泡各種藥物，使手部皮膚產生過敏。現建議你先用硼酸及硼砂各五克，開溫水一盆（以浸到手腕止），至少將患處浸半小時，然後塗搽Caldryl Lof每日浸三次，每次浸後即塗搽該藥，相信濕疹會減輕，待濕疹減輕後可塗搽Ulcorortosone Cream，相信這治療方法對你會有助的。（梁劍）

頭痛原因多

針灸叢談　東日

頭痛是一種常見的症狀，在很多疾病的症候裏面，都是常會發見頭痛這一症狀的。但並非一種獨立的病症。中醫對頭痛的分類相當細，見於書中的就有所謂三陽及三陰經病的頭痛等。但這些頭痛，並不是主症，所以不稱為頭痛。如果專以頭痛為主，稱為頭風；偏於一側者，稱為偏頭風；更有：「雷頭風」、「腦痛」，手足厥冷至節，「死不治」的真頭痛。

按頭痛的病原很多，如由於顱內或顱外的動脈或靜脈擴張而引起的頭痛，好像熱病病者的頭痛、高血壓、偏頭痛、組織毒素等，都屬於這一類。血管的張力減低或過多所產生的頭痛；血壓過高，以致頭痛；頭部靜脈壓增高，頭部靜脈阻塞而致；以及由於眼、耳、鼻、喉、牙齒疾患，以及便秘、月經障礙、周身病而致的頭痛、肝病的影響等，則是關於反射性頭痛的範圍。

在治療時，應詳查本病的原因，頭痛既是由各種因素所引起，因此單獨頭痛的治療法，往往是不對的。針灸治療頭痛的療效，在臨床中，有不少良好的效果，但是在針灸的治療中，也有不少是能在針灸治療後而得到根治的。

木偶何以會飛天　特技鏡頭怎拍攝

答看過「夢遊奇遇記」讀者

科學處處

李枝蘭小姐：你說最近上映的「夢遊奇遇記」，其中偶人與木偶合演新奇有趣，引人入勝的不少特技攝影，極為奇妙。例如小鈴鐺與小滿騎着木馬騰空飛翔，飛在北京城上空；小滿變成巨人與小的小滿一齊表演等等，這些鏡頭到底是怎樣拍成的呢？是把演員吊到天上拍攝嗎？

不是，告訴你這是一種「紅外線合成」特技攝影的結果。拍攝的簡單過程是這樣的：在影棚中小滿和小鈴鐺騎在木馬上表演，木馬後面安裝了一片巨大黑紫色的光屏，除此以外在他們的後面還有一片紅外線的光屏。光屏後面安裝了近萬個燈泡。光屏前面……為什麼彩色膠片不會因感光兩次而受到干擾呢？原因是這樣的：由於紅外線的菲林具有可見光全部擋住，只讓紅外線光通過，因此是一個用紅外線燈光照明的背影。在攝影機中裝上兩種菲林，一種是普通的彩色菲林，另一種是紅外線菲林。拍攝時，經過稜鏡的分光，把紅外光線和普通可見光分開，分別射到不同的菲林上。

在影棚拍攝完畢之後，立即將紅外線菲林加以沖洗。將這條膠片頂新經過到未沖洗的彩色底片前面，再放到攝影棚中，拿它來拍攝外景，或高或低，運用鏡頭拍攝，就成為影片中所見的那樣。

它遮擋了彩色底片已感光部分，成為活動遮片。第二次補光時，彩色底片只感受到演員身上反射來的所見光，而不感受紅外線光。這樣底片上就只拍到演員的影象，而演員的動作又被活動遮片遮住，其餘部分就可以進行第二次補光了。利用紅外線合成攝影法，還可以拍攝其他許多複雜的場面，但技術要求很高，不但紅外線光源的使用和組織複雜，所有濾光片都要拼接得天衣無縫，特技攝影機的精密度也要求很高。

楊柳

紅外綫合成特技拍攝示意圖

兩間學校如何取捨　多方考慮才好決定

邱先生：來信提及兩間學校，一間是私立的，這裏姑稱為甲校，另一間是津貼的，這裏姑稱為乙校。來信又說甲校收費昂，路遠，故決心讓小孩入乙校，未知兩校水準如何。

據我們所知，甲校辦理數十年，在私校中略具名氣。小學畢業後可直升該校的英文中學，給孩子減省許多升學的麻煩。但正如來信所說，該校學生太過分，許多小孩被迫降班或離校，這就是A校的最大缺點。

我們還聽說，該校採取金字塔教育制，結果只派出數十人參加英文中學會考，結果及格學生亦不足五成，可見水準亦平常，何況孩子讀到英中五的還不及十分一。至於乙校，乃屬新辦不久。

津貼小學的特點必須投考升中試始能升入中學。據所知乙校亦有受津貼的英文中學，本校學生還派時可獲優先。至於該中學水準如何，目前也談不到。據以往紀錄，津貼中學的畢業會考，及格百分率皆在百分之五十以上，且淘汰學生也不如甲校之苦。至小學讀全天或上下午班並無關係，上課時間拖得太長，溫習時間反而減少了。

服務　逢星期日、四出版

出口押匯　海運提單抬頭人填寫十二種

海運提單的抬頭人，即提單上指明的收貨人（Consignee）或印有Consignee unto字樣預留空白地位備填入的抬頭人，可有數種不同的填寫方式，大別之為兩類十二種如下：

第一類是屬於可轉讓的提單（Negotiable bill of lading），其抬頭人填寫方式分為：（1）空白抬頭，通知×××（To order, Notify ———）；（2）付貨人或其指定人抬頭（To order of shipper）；（3）收貨人或其指定人抬頭（To order of buyer）；（4）押匯銀行或其指定人抬頭（To order of negotiating bank）；（5）代收銀行或其指定人抬頭（To order of collecting bank）；（6）付貨人之代理人或其指定人抬頭（To order of the agent of shipper）。

第二類是不可轉讓的提單（Non-negotiable B/L），其抬頭人填寫方式分為：①付貨人抬頭（Unto the shipper）；②收貨人抬頭（Unto the buyer）；③國外海關經紀人抬頭（Unto a foreign Custom House broker）；④付貨人之國外代理人抬頭（Unto Shipper's foreign agent）；⑤押匯銀行抬頭（Unto negotiating bank）；⑥代收銀行抬頭（Unto collecting bank）。

從上述分類來看，可轉讓提單與不可轉讓的提單的根本區別在於Order一字，凡在收貨人空白地位處註上了這個字的便成為可轉讓提單，未註這個字的便是不可轉讓提單。前者得按一定方法由甲手轉入乙手再轉入丙手，並依此類推；後者則只限於收貨人被填寫為何人就須交給何人，不能隨意轉手。以押匯銀行抬頭為例，註有Order字樣者可由押匯銀行背書給外埠代理行或其代理人才能提貨。而其所以要有這樣的限制，就是因為提單乃代表在運貨物所有權的證件，不得不從嚴處理。

以上屬於第一類的各種提單，例須註明被通知人即所謂Notifying Party。此乃外埠買客的名稱，以便貨物到埠時船公司便於通知買家，促其與銀行方面接洽辦理一應手續，因報關、提貨、存倉等事項，雖亦在與銀行權利有關，惟更較直接之利害關係，仍在於買家自己也。至屬於第二類的各種提單，因其缺乏可轉讓性，使用起來不甚方便，採行者較少，尤其是收貨人抬頭的不可轉讓提單，船公司只須把貨物交到收貨人手，便了結一切責任，旁人無從追究或過問，故對付貨人最無保障，除非是買家已收妥貨款或對買家絕對信任，實不宜採此一方式。

現時銀行押匯及代收業務上所用的提單，最通行者為第一類中的第一第二兩種，採第二種方式又必須付貨人在提單背面簽字為背書，以表示付貨人已將其權利轉讓出來，作成一種（無論是押匯銀行或代收銀行）抬頭的提單，當然也是一種比較通行的方式，且部分銀行還要求並須作成該銀行的抬頭方能接交，惟在洋滙銀行當一般多不拘泥於此點。（金刀）

自修生參加會考　須具備哪些條件

彭湖文先生：你們參加英文中學會考，大概是指明年吧。因為今年已過時了，關於自修生參加會考辦法，現提供給你參考：一九六四年三月香港教育司署宣佈的新辦法，自修生是可以參加一九六五年的英文中學會考的，但自修生必須經過申請手續，並且還要經教育司署考試委員會批准後，才可以參加會考。

今年英文中學會考的辦法有A、B兩部份，A項為一般辦法，B項是關於自修生參加會考的辦法，適合你們的要求，現摘錄如下，以供參考：

（B）會考規則：（一）考生在一次考試中，如有五科及格者，可以參加……凡在一九六五年以前參加一次會考的考生，若已有五科及格，可以用自修生資格參加考試。

（二）年滿十九歲的成年學生，得由考試委員會批准後，可以自修生資格參加。（三）以自修生身份，向考試委員會提出申請，並證明他們對所考試科目已完成了修學的過程。

凡參加一九六五年會考的自修生，須向考試委員會申請，此等表格是申請參加考試者取……至於五科及格其中英文、數學、物理必須及格。

簡覆

陳忠先生：你所說的無線電零件和電器工具，並沒有說明是什麼樣的零件和工具，很難具體的答覆你。一般的在內地是可以買到的。如果不是自己日常生活所需要用的東西，深圳海關可能不准你帶進口的。詳細情形，那要海關檢查後才能決定。

延年益壽　讓你生活得更年輕

——楊一書——

家庭的生活也不見得不多姿多朵。而在我們的延年益壽計劃裏，並不以為獨身可以延長生命力。雖然過去有過若干偉大的作者曾讚揚過這種「理論」，但歸根結底，這都是不值一顧的。

找尋一個終身伴侶，說實在話，並不是一件易事，在我們下定這個決定之前，感情與理智的考慮是同等重要的。一個好的終身伴侶，可以使你的工作、事業獲得成功，使你從家庭得溫暖，反之，也可能毀了你的生活。

終身伴侶自然是從你所熟悉的異性朋友中去找，所以，多交朋友是選擇終身伴侶的基礎之一。不要把浪漫的戀愛看得太重要。當你發覺有一個異性朋友越來越佔據你的心時，你就是已經有了追求的衝動了。這個時候，如果你愛一個人，你更需要勇氣，但更要明白自己的感情，看看你是否可以在適當的時機向她（他）表白呢？感情的外露並不意味着不好，只要這是一種真摯的和健康的感情就成了。

有的人也許會說：你這不是在叫人變聰嗎？是的，這本來就是人生的一個里程，只有那些假道而改變了主意或放棄。

如果你已經到了結婚的年齡，請你不要找理由，還沒有結婚的可能性。王老五的生活也許很值得「留戀」，但結婚生活更有價值、更活躍、更有朝氣，對生活更有信心和決心。這就是健康的、正常的愛情的偉大力量。每個人都可以去開闢，去發掘的。

學才反對不健康的愛情，愛情是我們延年益壽的一服很有力的「補藥」。當一位朋友很興奮地告訴你，他在戀愛中時，你不應該取笑他，而要祝福他。

因此，對於年紀不小的鰥夫寡婦，如果他們有再結婚的需要的話，他們是完全有再結婚的自由和權利的。再結婚，就是再一次愛情的冲洗，再使自己也使對方年輕十年、二十年。

結了婚之後，自然的就會有孩子，做太太的也將要做媽媽。孩子出世了，整個家庭的重心就會慢慢落在孩子身上。年輕的爸爸媽媽當孩子而疲憊，當看着孩子快高長大時，哪個父母不感到歡慰？如果你不幸地無法養到一個孩子，或者養到的孩子因病或其他原因而夭折時，請不要灰心氣餒——再努力吧！退一萬步，假如你實在不可以得到孩子，那你也可以考慮收養一個孩子吧。

天曉得講台　人生七十古來稀　龜命兩百歲唔奇　變形蟲是短命種　只能活到半小時

「一人命有幾長」？這個問題是杜娟微小姐提出來的。杜小姐來信說，同是動物，它的壽命也有長短，好像牛和馬的壽命便不及人來得長久。但不知動物裏最長命的是什麼，最短命的又是什麼？人類的壽命平均有幾長？

自然界中的生命，有些活得很長久，有些則活得很短暫，貓雖然有九命，但其命卻比很多動物短，平均不過活到十年而已。然則最長命的是什麼呢？則是最不受人歡迎的烏龜，它的壽命能活到二百年。古人早已知道龜是最長命的動物，所以列為四靈之一，而且有「龜千歲化為人言」的傳說。周朝還設有龜人之官，掌六龜。若有祭祀則奉龜以致。戰國時大將之旗，也以龜為飾，名為龜旗。初唐時三品以上之官，是佩龜袋。總之，皆以龜為瑞物，人皆喜愛之。所以古人名字，也不少甘作為龜者，如李龜年、陸龜蒙等是也。後來，樂戶皆著綠頭巾，因龜之頭為綠色，遂目着綠頭巾者為龜。而樂戶妻女皆歌伎，故又目開設伎寨，縱妻女賣淫者為龜。元朝已作為罵人語，遂使烏龜變成，人皆恥之，其實與龜無尤，而「藏頭術」一語，出處亦在此。

現在閒話休提，言歸正傳。龜既是最長命的動物，然則什麼是最短命之動物呢？則變形蟲是也。變形蟲的生命只有半小時。變形蟲是最下等動物，細小到非顯微鏡不能見其真面，其體為黏糊小塊，分內外二層，體無定形，故稱變形蟲，常附着於池沼中浮萍等小草之根。還有一種可見之小動物，其生命雖不及變形蟲之短，但亦只活得出人意外，這種動物就是蜉蝣，它的生命只有幾小時。古人說它朝生暮死，已經形容過長了，但長僅六七分，比蝴蝶細小得多，夏秋之間，多聚集結隊，近水而飛。但蜉蝣的幼蟲是生存了三年之久，在三年中到處爬動，吃食，逐漸發育，到成蟲之後，在成蟲幾小時內產了卵便離世長辭了。但這幾小時內，它們包括了交配、產卵、死亡。但總計起來，他們是有三年的壽命的。人類的平均壽命，則可以達到七十歲。大象也可以活到七八十。鸚鵡平均亦有十五年至二十年，而植物亦不一定是長命，如許樹可以活到四、五百年，而麥和稻則只祇活一年。

第一張　大公報 Ta-Kung-Pao Hennessy Road Hong Kong　督印人費彝民　經中國人民郵政登記認為新聞紙類　廣東人民郵政管理局執照　第二萬二千一百九十　今日出紙三大張　零售港幣一毫　每月本港三元外埠七元

藝林

論清初繪畫的摹古和新創

鄭為

一

清代初期繪畫創作的迹象表明，追求明末以來筆情墨趣的文人意趣，是這時期繪畫創作的總趨勢。當時有以其畫論傳的「四王」（王時敏、王鑑、王石谷、王原祁）一系；同時又有以發抒個性、强調筆墨遺情的石濤、八大、龔賢、石谿、梅清、弘仁等一派。

在創作思想和技法要提上，「四王」一系代表着正統思想，着重在以前人技法成就作為自己創作的主要規範。「西廬畫跋」的作者王時敏曾經這樣評價過王石谷：

凡唐宋元諸名家，無不摹仿逼肖。偶一點染，展卷即古色蒼然，毋論位置蹊徑，宛然古人。而筆墨神韻，一一奪真，且仿某家則全是某家，不雜一他筆，使非題款，雖善鑒者不能辨。此尤前此未有，即沈文諸公亦所不及者也。

這段評語，不能僅僅看做王時敏對石谷的讚揚，而它反映着「四王」這一體系在創作上力求摹古的正統觀念的表現。王石谷自己也說過：

以元人筆墨，運宋人丘壑，而澤以唐人氣韻，乃為大成。（「清暉畫跋」）

可見步履古人，摹仿逼肖，在「四王」不僅認為是奠定修養基礎所必需，而且是構成自己創作的重要準則。這種藝術思想的形成，和晚明繪畫發展的歷史有關。在明代中期以後，一批畫家影響很深，創作與文學一樣，泛濫着文人的意蘊虛泛的思潮。到明末，復古返樸的思想抬頭，導引了繪畫也想用前人敦實的風氣來糾正時弊。「四王」正是清初時期的主要代表者。他們懷着臨摹古的心情，甚至到了要求與「古人同鼻孔出氣」（王時敏「西廬畫跋」語）和得「些子腳汗氣」（王原祁「麓台畫跋」語）的地步。

從創意求新的態度來說，「四王」這種要求是嚴格的，它與清初考據學家們必有據的精神血脈相連，所以我們不能也無法抹殺他們在清三百年間能夠起重大影響的，確然是從醉神一志、勤學苦練中獲得的。他們不但看到不少前人手迹，而且對於這些手迹也不是隨意涉獵，而總是經過反覆臨摹，想從中探取古人的經驗心得。王時敏「題自畫寄冒辟疆」的題辭中說：

追溯爲昔髫年，從童子以二三，自此鑽以迄白首，日夕臨摹，會未彷彿毫髮，蓋予久那鑒別，皆可學而能，惟筆墨之外，別有一種高華蒼莽之氣，則不可學而至，故學者罕得其津涉也。（「王奉常書畫題跋」）

中實也正是這樣合乎情理的，當臨摹古人到想與「古人同鼻孔出氣」和得「些子腳汗氣」的程度時，原會不自覺的接觸到在前人技法中所反映的精神意想，而感受到它並非單純地從技法形式的臨摹來獲得的。在這種時候，也是前人作品對臨摹者最好的啟發。可是被摹古思想所框陷的畫家，當他們接觸到這問題時，往往局限在師承方面考慮，於是轉而向前人之所能，以廣探博收來解決這種技法上不可窮取的局面。王石谷在自題為周亮工所作摹冊中說：

嗟乎！畫道至今日而衰矣，其衰也，自晚近支派之流弊起也。……如子久之蒼渾，雲林之蕭散，仲圭之渾勁，叔明之深秀，雖同趨北苑，而變化懸殊，此所以百世之宗而無弊也。泊乎近世，風趨益下，習俗愈卑，而支派之說起。……要之承訛借外，風流都盡。……[illegible]為世俗流派拘牽，[illegible]異門。……已從師得指法，復於東南收藏好事家，縱攬右丞、思訓、荊、關、董、巨諸賢。上下千餘年，名迹數十百種。然後知畫理之精微，畫學之博大如此，而非區區一家一派之所能盡也。（「清暉畫跋」）

王原祁在「雨窗漫筆」中又說：

古人南宋北宋各分眷屬，然一家眷屬內，有各用龍脈處，有各用開闔起伏處，是其氣味得力關頭也。不可不細心揣摩。如董、巨全體渾淪，元氣淋漓，令人莫可端倪。元季四家，俱私淑之。山樵用龍脈之妙，仲圭以直筆出之，各有分合。須探索其配搭處，子久則不脫不粘，用而不用，不用而用，與兩家較有別致。雲林纖塵不染，平易中有矜貴，簡略中有精彩，又在章法筆法之外，為四家第一逸品。先奉常得力倪黃，曾深言源委，識之為證實之助。

這裏顯然忽略了在自己臨摹前人技法的實踐過程中，已經接觸到的由於技法和作者性情隔見相關連的重要之點，而僅僅着眼於流派間相互區較的門戶之見，把它看成是畫道衰微的根本原因；除此而外，又復在章法結構上，對子久、山樵、仲圭、雲林之俱宗董、巨而各有其所致一點，作了「龍脈」、「開闔」一類鉅據的形式分析。於是所得的彌補方法，就不是從前人技法成就上，徹悟到應該轉師造化而抒自我之見，而是去匯集各家各派的長處，「涵泳于心，練之於手」（王翬「清暉畫跋」語），想最後通過變化來達到自成面目。[illegible]

件，在脫盡習氣」（張庚「國朝畫徵錄」）。這種僅僅從筆墨技法的表現形式考慮，是決定他們無法「吃筋劈年」，而結果與前人的優良傳統不能不仍然是背道之別。

相反，在這同時，作為另一派系的石濤、八大、龔賢、石谿、梅清、弘仁等一派，他們創作的主導思想，强調在抒發自己的識見。石濤在「畫譜．變化章」說：

夫畫天地變通之大法也，山川形勢之精英也，古今造物之陶冶也，陰陽氣度之流行也，借筆墨以寫天地萬物而陶泳乎我也。

這裏，與前述「四王」的創作思想有鮮明的不同之處，他們堅決反對「泥古不化」。其中最有代表性的也無疑是石濤，他認為一切前人的技法成就和經驗，只能是後來者根據自己的識見達到變化創新的工具。在「畫譜．變化章」開頭就說：

古者，識之具也。……嘗憾其泥古不化者，是識拘之也。

又說：

今人不明乎此，動則曰：某家皴點，可以立腳。非似某家山水，不能傳久。某家清淡，可以立品。非似某家工巧，只足娛人。是我為某家役，非某家為我用也。縱逼似某家，亦食某家殘羹耳。於我何有哉！

可見對前人傳統必須繼承的問題上，兩大體系原來是同樣沒有異議的，但在為什麼要承繼和如何承繼上，却顯然有分歧存在。「四王」是以摹古為主，着力在逼肖古人成法上，認為探索家之長，「涵泳於心，練之於手」，就能夠變化出新的面目。所謂新的面目，扼要說來，無非是兼收並蓄，做到無一筆無淵源可索。用王時敏的話就是「一樹一石，無不與諸古人血脈貫通」（「西廬畫跋」），「而皴、擦、勾、斫、渲、染、開、闔之法，無一不得古人神髓」（同上）。而石濤、八大等一系不是如此，他們以表現自己對自然景物的識見為主，而以傳統技法作為借鑑，就如同龔賢所說：

古人之意，非謂其質，與造化同根，陰陽同候。若非今人泥粉本為先天，率師說為上智也。然則今之學畫者當奈何？曰：心窮萬物之原，目盡山川之勢，取證於晉唐宋人，則得之矣！（周二學「一角編」乙冊，「龔野遺山水真迹」）

這是兩大體系在創作思想上的鮮明比照，由於思想認識不同，因此對創作的素養也就必然異趣。「四王」脫離現實，單純地從摹古作為自己藝術表現和充識見的主要手段。而石濤、八大、龔賢、石谿、梅清、弘仁一系主要是以造化為師，「借筆墨以寫天地萬物而陶泳乎我也」。這是兩個不同體系在發展上很大距離的根源所在。

二

這裏我們不想抹殺摹古一系中作為代表的「四王」，其中任何一人，在藝術造詣上都具有很深工力這一點。王時敏早年曾經是專講究筆墨著名的畫家，而且親自指授，而且對古代作品有豐富的實際經歷和臨摹實踐的作家。他的作品有一種恬靜清脫、氣閒神定的特色。他用筆用墨能夠在逸動中現出靜厚，枯潤間滋生華彩，這顯然開始得力於董其昌，同時在晚年特別對黃子久下了很深功力所致。王鑑是遠法董、巨，近宗王蒙、黃子久。擅長用渴筆淡墨來烘染皴擦，自有氣度沉雄、明淨光潔的效果。加之他運筆出鋒，另有細膩秀逸的風致。在筆墨上他有這樣深厚的造詣，所以即使是一些青綠山水的作品，亦能做到穠不傷雅，鮮有嫵妍的境地。王石谷是王鑑、王時敏的學生，一生致意臨摹古人，凡目見的古代大家作品，都要臨摹實踐一番。並且又不肯定型於個別大家和流派系的特殊風格，因此對南北山水畫的不同體制，確能做到廣採博攬，雜糅間時見古人，一筆一墨，都可說有淵源可溯，是工力刻實、筆勁力健的作家。在當時為其先輩王時敏及吳梅村等呼稱「畫聖」。王原祁是王時敏的孫子，家學淵源，奠定他早年筆墨素養的基礎。他和王時敏、王鑑、王石谷比較起來，筆墨章法是更偏向於簡練穩實的境界。在晚年往往愛用倪雲林的山水布局而加以變化，用筆用墨取黃子久的渾厚而參以董其昌的秀潤，達到張庚所說：「淡而厚，實而清」的境地。

「四王」在繪畫創作上的這些成就，構成他們畫風技法方面工整穩健、明淨清脫的共同特色。王原祁在他畫論中，曾經述及到他自己有關筆墨素養這方面的體會。他說：

用筆忌滑，忌軟，忌硬，忌重而滯，忌率而溷，忌明淨而膩，忌叢雜而亂。又不可有意著好筆，有意去累筆。

設色即用筆用墨之意，所以補筆墨之不足，顯筆墨之妙處。今人不解此意，色自為色，筆墨自為筆墨，不合山水之勢，不入綃素之骨，惟見紅綠火氣，可憎可厭而已。惟不重取色，專重取氣，於陰陽向背處，逐漸醒出，則色由氣發，不浮不滯，自然成文，非可以躁心從事也。（「雨窗漫筆」）

又說：

作畫以理、氣、趣兼到為重。非是三者，不入精妙之品。故必於平中求奇，綿裏裹鐵，虛實相生。（同上）

這些話，出自王原祁一生創作的經驗心得，我們可以作為認識「四王」一系章法結構、用筆用墨方面的重要參考。但是從現存「四王」以及屬於這一體系的作品來看，雖然他們對畫面的每一個細節、每一處筆墨，都是用深湛的技法，認真地來表現和組織使成為和諧的統一體。奈何經過作者精心組織的這個畫面，却總是缺乏給觀賞者能夠通過這種精湛的技法而感觸到作者真實的生活感情和當時的時代氣息。作品往往在技法上是達到無可指摘的完美程度，而給人的却是既不真實又不親切的感覺。就如同我們欣賞庭院假山似的，常常為作者的匠心和技巧所驚歎，但又覺得它的巧飾掩沒了真山真水的自然性情。「四王」的畫，固然可以不看款識就知道它是仿子久或是山樵的，然而我們又何嘗真的把它看成是子久、山樵過。如果說臨摹仿會具有作者自己的面目，那末問題是當我們作為清代王時敏或王石谷的作品去觀賞時，又往往在那些作品上，使我們聯想到的只是元代的黃子久和王蒙。古人的精神實質在他們畫裏並沒有存在，而作者自己的性情，容貌，却又被古人的鬚眉掩蓋住。這原因，就在於「四王」對傳統的成取，不是從表現自己生活的要求上來融化它，而是將於前人表現形式的成法（章法、筆墨）上，所以主觀上原來想矯正明末畫風空疏的流弊，不但不能在客觀上做到推陳出新，相反却把前人技法規矩當作繪畫創作的清規戒律。[illegible]所謂「務實」，實際上是在泥古。[illegible]前人一切技法是來自對自然深刻體認的結果，因此[illegible]前人的不論是筆法，是章法，是專攻一家，或廣採博攬，終究離不開僵死的程式。

反觀石濤、八大等一系的作品，就不是這樣，它們同具有不為時流拘約的獨特情操，却又有各自不同的鮮明面目。原因就在他們是以當前生活的體驗為主，要求表現自己真實的思想感情。在這情況下，才出現石濤的淋漓酣暢、八大的凝練含蓄、龔賢的蓄勁渾實、石谿的沉雄蒼渾、梅清的清俊高逸、弘仁的秀峭簡拔。在藝術性情上的各自不同，也帶來了畫風體制的殊途。但是在他們的筆墨和畫風體制裏，又何嘗真的沒有前人血液，不餘前人之所授呢？弘仁學倪瓚是明顯的事實，正如他自述的「迂翁筆墨予家寶，歲歲焚香供作詩」。他在學習倪瓚方面所用的工力之深，可以從他任何作品來體會實倪一點。此外八大取法過董其昌、石谿得益於黃鶴、石濤留有[illegible]、梅清變化於山樵、石谿得[illegible]。

它們同具[illegible]……不能安入我之腹腸。我自發我之肺腑，揭我之鬚眉，縱有時觸著某家，是某家就我也，非我故為某家也。（「畫語錄．變化章」）

問題是，「四王」一系也反對他們，提出所謂「邇來畫道衰壞，古法漸湮，人多自出新意，謬種流傳」（王時敏「西廬畫跋」），然而[illegible]。這個分歧，是「四王」一系相去巨、元四家，究竟有三百年以上的距離，要求與他們「同鼻孔出氣」，實際上是做不到的。沾得「些子腳汗氣」，也究竟與自己的創作無關。何況由於時間相去遙遠，「四王」一系所謂正法得的「些子腳汗氣」，不如說是董其昌的，不如說是董、巨和元四家的更為確切。因為他們是地道的借董其昌筆墨供養的鼻孔來嗅覺這些前人的。他們被董其昌用筆用墨的偏見框住了思想，迷信過求筆情墨趣的效果，是畫家采養和創作的最終目的。這就決定在繪畫史上「四王」無法擺脫董其昌的羈絆。勤苦鑽研前人筆墨一輩子的畫家，在清初煊赫一時，而根據他們的自白，內心深處到底對古人還不免有「[illegible]」、「愈求而愈遠」的苦悶，相反對形式流散在自己正統外圍的「自發肺腑」的畫家，却又覺得其新穎逼人，敢使原來認「廣陵、白下為最惡習」的王原祁也不能不由衷說出：「海內丹青家，不能盡識，而大江以南，當推石濤為第一，予與石谷皆有所未逮」的評語。同出於王時敏門下的吳歷，早年也沾染着「四王」習氣，正如他自己說的「予雖早學畫，[illegible]」（「墨井畫跋」）。但中年以後，由於生活行徑和「四王」不同，所以作品也從原來董其昌、王時敏的籠罩中擺脫出來，另有一種沉鬱蒼逸、冲和淡遠的氣象。這就是他感覺自己「學畫三三十年來，如泝急流，用盡氣力，不離舊處」而因此徹悟得來。此外，還有惲壽平，也是[illegible]，以「[illegible]」而「恥為天下第二手」，因而改畫花鳥的例子。[illegible]山水畫在當時的名氣，一度曾經被石谷籠罩的惲南田，[illegible]就成了名副其實的花鳥畫家，[illegible]為清代傑出的花卉畫家。而[illegible]年」的作家友鱗對手王石谷，却由於只知在前人筆墨中討生活的結果，到晚年落得偏執到可厭的「作家習氣」。（上）

篆刻家的自刻印

錢君匋　梁溯瀾

印章在古代，製作者不一定就是使用者。經過一個相當長的歷史時期，到了文人畫的興起和發展以後，印章在書畫作品以及一般題識上的應用逐漸頻繁起來，加以製作印章的新材料「花乳石」，這種新的材料不若銅玉等的質地堅硬，容易奏刀，於是使用者能夠自己篆而刻之，不必假手工匠，就出現了印章的製作者有時就是印章的使用者的情形。

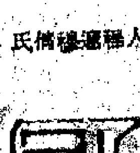
製作印章的新材料的發現，根據傳說是從元代王冕開始的。但是王元章在他的畫作上所用的印章，是不是自己所刻，由於缺乏原印及其它可靠的依據，今天很難斷言，只能存疑了。

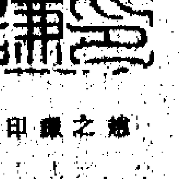
明代的文三橋，是一位大篆刻家，這是早為眾所周知的。他所刻的印章，到現在為止，只發現牙質朱文「七十二峯深處」一印，從這方印的印面文字的篆法和結構，與他所書的篆書相比照，當然可以代表他的篆刻面貌（但也有個別鑑家認為不一定可靠）。以這方印的風格和他其他作品上所用的印章來比照，就可以得到一個結論：如果其風格和這一印的風格相符時，就可斷定那些印章是文三橋自己刻的。這樣，豈不是印章的製作者和使用者同為一人了嗎？印章的製作和使用者的合一，至少文三橋是可以作為最初的代表者之一。

其實篆刻家為自己刻印，是一件極其平常的事，篆刻家決不會專門為別人刻印而不為自己刻印的。但是篆刻家為自己刻印，其數目各人多寡不同。有些篆刻家喜歡為自己多刻一些，例如齊白石，他至少就曾經為自己刻過三百方。他不是有「三百石印富翁」這樣一個別署嗎？吳讓之、趙撝叔、吳昌碩等人為自己刻的印章也不在少數，鄧石如為自己刻的還是比較多的，他們有的刻了數十方或十數方，有的刻得不多，因為年代久遠，加以種種原因，已經湮滅了的，當亦不少。如何雪漁的自刻印，至今還沒有發現過，即為最顯著的一例。

自刻印一般不限於只刻自己的姓名，往往把自己的里居、別署、齋館、收藏、鑑藏以及紀年等等都刻到印章中去。也有以自己作的或別人作的詩文警句入印的。自己的姓名，每個篆刻家都曾經自刻過的。刻別署、里居、齋館等的人也是多得不可勝數；刻詩文警句以自用的，倒不是所有的篆刻家都這樣做過。[illegible]

完白山人


坍道人楊沂孫氏


趙之謙印

丁敬身印

齊白石

吳俊之印

篆刻家自刻印

湖畔詞談

宋詞用典舉例（下）

异之

其次，談談姜白石過揚州作的「揚州慢」：

淮左名都，竹西佳處，解鞍少駐初程。過春風十里，盡薺麥青青。自胡馬窺江去後，廢池喬木，猶厭言兵。漸黃昏，清角吹寒，都在空城。

杜郎俊賞，算而今重到須驚。縱豆蔻詞工，青樓夢好，難賦深情。二十四橋仍在，波心蕩冷月無聲。念橋邊紅藥，年年知為誰生！

姜白石二十餘歲作這首詞，是他集子裏的名作。有人說它「縱豆蔻詞工，青樓夢好」幾句是冶游狎妓的口氣，因而判定它是一首思想性很差的作品。我以為不盡然：

「青樓夢好」幾句，用杜牧揚州詩，杜牧這詩原是「唐人好狎」風氣下的產物。一般地說，作品裏所用的典故，原和作品本身的思想內容有其一致性；但也不能一概而論，有些作品不能因為它所用典故的思想性而連坐這首作品本身的思想性。這種情形在古典文學裏相當多，隨便舉個例子：杜甫詩：「遠愧梁江總，還家尚黑頭。」江總是一個沒有品格的文人，我們可以因此就貶低杜甫這首作品的思想性嗎？辛棄疾「鷓鴣天」：「書咄咄，且休休。」「咄咄書空」用殷浩故事，亦復如此。

白石在南渡兵火之後，寫這首憑弔揚州的詞，想到的是它在唐代的繁華；繁華是這個地方的歷史特徵。對這方面說，是有其代表性的，所以為歷代文人借它作典故用。杜牧這些詩（後來劉克莊作過揚州的「沁園春」：「更無人報，書記平安」，亦用杜牧事。）經揚州而回憶它的繁華，也猶之經長安、洛陽而回憶它是古代帝都。白石用「青樓夢好」幾句，也正好和「清角吹寒」、「廢池喬木，猶厭言兵」寫荒涼景象的句子作反襯，不能因此就說它的思想性差。孔尚任「桃花扇」的「餘韻」一出，回憶金陵亡國前的情況，有「眼見他起朱樓，眼見他宴賓客，眼見他樓塌了」，這明顯是冶游狎妓的口氣，我們能因此就貶低它的思想性嗎？

這首詞的主題思想，作者已經在小序裏用「黍離之悲」一句話點明，那是懷念故國、憎恨敵人殘暴的感情。我們讀這首詞首先被激動的，是「自胡馬窺江去後，廢池喬木，猶厭言兵」、「漸黃昏，清角吹寒，都在空城」幾句，這是表達主題的文字。它用杜牧「青樓夢好」幾句，只是這個主題反襯的材料。同樣的材料可以為不同的主題服務。我們不能因為它所用的材料的思想內容是該批判的，便連坐整首作品。因為估定一首作品的思想性，主要的是它的主題思想而不是它的材料。

固然，這首詞有它的局限性，張孝祥寫「六州歌頭」，在當時有鼓舞人心的作用，而白石這詞的感情卻與孝祥的「六州歌頭」不同，這由於他們的政治地位和生活感情不同；白石在南宋，只是一個差遣江湖的高人雅士，不是屬於社會反抗勢力一面的人物，這首詞有其局限，我們原不應過高估計它的思想性。但是若由於它用杜牧的典故，就認為它是思想性很差，我却不同意。從前也有人拿杜甫「哀江頭」的「細柳新蒲為誰綠」來比白石的「念橋邊紅藥，年年知為誰生」，並說「揚州慢」是愛國感情很濃厚的作品，我也不同意。這都是不合分寸的說法。

以上是我對有些人粗率地批判古典文學用典故的一點看法。辛棄疾有些詞愛發牢騷，姜夔也有許多情感不健康的作品，但對上述他們的作品，却要仔細研究，作出恰如其分的判斷。

把運用典故這一古典文學創作方法提高到理論上來接受，當然還要深入研究討論。本文只作些粗淺的舉例說明而已。

藝文志

清代各地將軍都統大臣等年表　章伯鋒編　中華書局

「清史稿」中「各邊將軍都統大臣表」，僅載東北、西北邊地之駐防者，其他如駐防西安、江寧、杭州、福州、廣州、荊州、成都、寧夏等地將軍均未編入，各省駐防副都統則全缺如。至於「清代徵獻類編」一書，則根本無將軍都統年表。編者參考了[illegible]嘉慶元年至同治十三年之各省駐防將軍、都統、副都統及盛京五部侍郎年表稿本，並據「清實錄」、「東華錄」、「大清搢紳全書」及有關各省地方志，編成「將軍都統年表」、「副都統年表」、「盛京五部侍郎年表」（附奉天府尹）。又以「各邊將軍都統大臣表」為主，按以上諸表體例，重編為「駐藏辦事大臣年表」。其中「盛京」一表，為「清史稿」及「清代徵獻類編」所無。諸表俱起於嘉慶元年，除「盛京」一表止於光緒三十一年外，餘俱止於宣統三年。

四民月令校注　崔寔原著　石聲漢校注　中華書局

現存古代農書中，最早為前漢「氾勝之書」，次為後漢崔寔「四民月令」。二書早已散佚，僅於他書中見其佚文，以存於「齊民要術」中之材料，最為重要。「月令」有清人嚴可均及近人唐鴻學等之輯本四種，然所采「齊民要術」，俱非善本。此新輯本係以「玉燭寶典」為主，校勘材料，主要為「齊民要術」，「要術」包括五種不同版本，其中最完善者為日本影印之「金澤文庫本」，其次引用隋末至宋初之大型類書並唐輯本。注釋參考「爾雅」、「本草綱目」及「一切經音義」、「荊楚歲時記」等書。

編者白

本期刊登的鄭為先生的「論清初繪畫的摹古與新創」一文，對於「四王」一系和石濤、八大等一系的繪畫特點，作了詳細的論述。從這一論述中，實際上接觸到藝術上的繼承和創造問題，生活、思想對創作的影響問題及其他，值得一般注意。全文共分四節，下期刊完。

錢君匋先生和梁溯瀾先生為本刊寫了一組文章，專談歷代篆刻家的自刻印，本期發表的「篆刻家自刻印」，是其中的第一篇，以後還會陸續刊登。

蘇詩的兩病

蕭遠

蘇軾的詩在近千年來起了不小影響，當然有些陳規濫套也是由他起的頭。朱熹曾先批評他的和陶詩，說：「淵明之詩所以為高，正在不待安排，胸中自然流出來，東坡乃篇篇句句依韻而和之，雖其才高似不費力，似已失自然之趣。」王若虛滹南詩話也說：「鄭厚曰：韓晉以來，作詩唱和，蓋尚以文寓意，……近世僅次人韻，不復有真詩矣。……鄭厚之論雖為太過，然次韻一事實為作者大病。詩之道因至宋而益弊，而又專門以此相尚，雖才如東坡，不免波蕩以從，窮極技巧，傾動一時，而害於天全者實多。」

[illegible]詩，動必次韻，以此為難，為巧，[illegible]「今人作詩，……」[illegible]

也是如此，他們對別人就並不次韻，[illegible]

蘇詩還有一點與人不同的，就是愛加自注，[illegible]

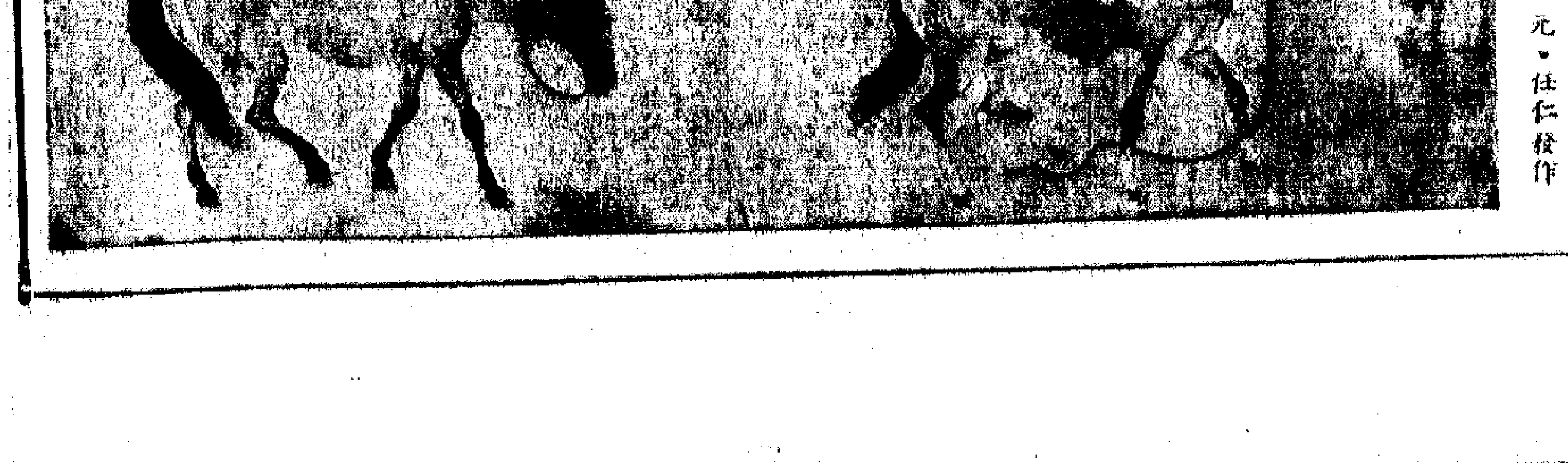
任仁發二馬圖卷

楊臣彬

元代任仁發畫的「二馬圖卷」，絹本設色，縱二九．一厘米，橫一四二．七厘米，畫肥瘦二馬，右邊一肥馬，花斑棕白色，左面一瘦馬，棕色。按照任仁發行書自題記：「予吏事之餘，偶圖肥瘠二馬，肥者骨騰肉奇，……瘠者皮毛剝落，……若一肥而萬瘠，……」[illegible]「月山道人」印二方。此畫曾經過元代鑒賞家柯九思的鑒賞，並有柯九思的「奎章閣鑒書博士」印一方、[illegible]印二方。到清朝為清宮內府收藏，鈐有「乾隆御覽之寶」等印數方，並將此圖著錄於「石渠寶笈續編」。據吳升「平生壯觀」記載，此圖原有徐渭的長題。吳升「平生壯觀」一書寫成於清康熙三十一年（一六九二），當時還有徐渭的題跋是可能的，現今「二馬圖卷」係清乾隆年間的裝裱，已[illegible]。溥儀出宮時曾將此圖竊走，解放後由國家收回。

任仁發，字子明，號月山道人，江蘇青浦人。宋寶祐二年生，元泰定四年七十三歲死（一二五四——一三二七），歷任浙東宣慰副使、都水庸田副使等職，他的一生主要從事治水，曾撰「浙西水利議答錄」十卷，他是元代著名的水利專家；他的繪畫在我國繪畫史上也有一定的地位，擅長人物花鳥，特別精於畫馬。

在元代以前，我國畫馬的名家，唐代有曹霸、韓幹，宋代李公麟也是畫馬能手，他們多以真馬為師，脫古人窠臼，畫的馬神形兼備。任仁發的繪畫，繼承了唐宋以來的優秀傳統，並且有新的發展和創造。我們從「二馬圖卷」中可以看出，任仁發是個很有工力的畫家，此[illegible]


二馬圖卷　元．任仁發作